



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят восьмая сессия

14-е пленарное заседание

Пятница, 26 сентября, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Джулиан Роберт Хант (Сент-Люсия)

Заседание открывается в 15 ч. 00 м.

Выступление президента Республики Зимбабве г-на Роберта Мугабе

Председатель (*говорит по-английски*): Сначала Ассамблея заслушает выступление президента Республики Зимбабве Роберта Мугабе.

Президента Республики Зимбабве Роберта Мугабе сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Зимбабве Его Превосходительство г-на Роберта Мугабе и пригласить его выступить в Ассамблее.

Президент Мугабе (*говорит по-английски*): Позвольте мне поздравить Вас, г-н Председатель, с вашим избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят восьмой сессии. Я уверен в том, что благодаря Вашему руководству, а так же Вашему обширному политическому и дипломатическому опыту мы успешно проведем эту сессию. Мы выражаем Вашему предшественнику г-ну Яну Кавану нашу искреннюю признательность за прекрасное руководство работой Генеральной

Ассамблеи в ходе только что завершившейся пятьдесят седьмой сессии.

Наше сегодняшнее заседание омрачено гибелью Специального представителя Генерального секретаря Сержиу Виейры ди Меллу и 22 других сотрудников Организации Объединенных Наций, которые погибли при исполнении служебных обязанностей в Багдаде 19 августа 2003 года.

Я присоединяюсь к моим коллегам и выражаю свои личные соболезнования и соболезнования моего правительства и народа Зимбабве Генеральному секретарю Кофи Аннани и семьям погибших. В свете этой трагедии и неблагоприятного развития событий в Ираке мы не вправе позволить себе относиться к этой сессии, как к простой формальности. Основой трагедии этого государства является беспрецедентная атака на моральные основы и многосторонний подход в мировых делах, представленный Советом Безопасности — единственным гарантом мира во всем мире, порядка и безопасности.

Некоторые могущественные западные государства, ведомые правительством Соединенных Штатов Америки и правительством Великобритании, вступили в войну, преследуя неясные цели, сталкиваясь с явным противодействием остальных государств мира, и, как мы теперь знаем, также с явным противодействием своих собственных народов.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



Эта война была и остается несправедливой, противозаконной войной — несправедливой в том смысле, что она была обусловлена и велась под фальшивыми предлогами; противозаконной в том смысле, что она не была санкционирована Организацией Объединенных Наций и превратилась в фактическую оккупацию суверенного народа.

Мир во всем мире не может быть установлен в условиях иностранного вторжения и оккупации. Международную безопасность и порядок никогда невозможно обеспечить в условиях, когда грубая сила прекращает действие священного принципа многосторонних отношений, на основе которого мы устанавливали, поддерживали, сохраняли и распространяли мир после второй мировой войны, подменяя этот принцип односторонними действиями. Мы заявляем это Генеральной Ассамблее в качестве представителей одного из народов континента, который в современной истории постигла такая же участь, и, более того, народа, вынужденного положить конец иностранной имперской оккупации в ходе борьбы, повлекшей большие жертвы.

Не поддается логике тот факт, что иракцам приходится платить за плохого президента, плохое правительство и неудачную войну оккупацией и потерей своего суверенитета. Давайте совершенно четко заявим в этом форуме Великобритании и Соединенным Штатам, что иракскому народу необходимо незамедлительно вернуть суверенное право самим решать судьбу своей страны. Подобно всем народам мира, их стремление к свободе и самоуправлению столь же сильно и справедливо, сколь глубокой является их ненависть к плохому президенту и правительству. Подобно всем народам мира, они выступают против оккупации и подчинения правлению коалиции иностранных государств, независимо от того, насколько могущественной является эта коалиция. Ни один народ не желает этого, и нам в Африке это хорошо известно.

Мы должны оказать противодействие нынешней тенденции, направленной на откровенное проведение политики с учетом исключительно собственных интересов, отдав предпочтение политической мудрости в международных отношениях с расчетом на достижение общего согласия. Каким станет будущее мира без Организации Объединенных Наций? Мы надеемся, что коалиция, которая с готовностью пошла на войну с Ираком без санкции Совета Безопасности, сейчас желает признать, что

победа над другими не всегда равнозначна установлению мира и что войны заканчиваются не декларациями, а справедливыми соглашениями. Мы действительно надеемся, что они извлекли уроки из дорого обошедшихся ошибок и желают восстановления авторитета Организации Объединенных Наций в рамках более широкого процесса поиска путей обеспечения мира и безопасности в Ираке.

Чтобы преодолеть кризис, который может привести к войне с крайне неблагоприятными последствиями и социальному краху, и добиться установления мира и стабильности в условиях справедливости, мы должны обеспечить гуманное глобальное руководство под эгидой Организации Объединенных Наций в противовес государству и правительству, действующим на мировой арене в одностороннем порядке. Лишь благодаря такому руководству можно построить и поддерживать мир в интересах человечества.

Пусть не складывается впечатление, что Зимбабве получает удовольствие от критики Соединенных Штатов и Великобритании ради самой критики. Наши критические замечания основаны на прочных, основополагающих принципах. Не следует забывать о том, что Зимбабве являлась Председателем Совета Безопасности, когда он принимал решение о первой войне в Заливе. Тогда мы полностью поддержали Организацию Объединенных Наций и те страны, в том числе Соединенные Штаты и Великобританию, которые добились ухода Ирака с территории Кувейта. Мы поступили таким образом, исходя из понимания, что экспансионизм и оккупация суверенного государства и народа не праведны и не могут быть справедливыми или оправданными какими-либо обстоятельствами. Мы искренне приветствовали применение силы для достижения справедливых целей под эгидой Организации Объединенных Наций. Именно отсутствием этих самых компонентов объясняется наше возмущение и острая критика так называемой «коалиции готовых к действиям», которая, кажется, не понимает, что ни иракцы, ни международное сообщество не желают санкционировать использование подобных средств и достижение этой цели.

Несовершенство существующих международных институтов с точки зрения решения современных задач является горьким напоминанием об их ошибочных основополагающих концепциях в условиях меняющихся обстоятельств. Мы имеем от-

жившие институты, которые с готовностью опираются на традиционные нормы в решении новых сложных проблем. Неужели по прошествии десятилетий после разгрома нацистской Германии мировому сообществу по-прежнему необходимо опираться на систему, основанную на принципе вознаграждения сил союзников за разгром нацистской Германии и тем самым установления послевоенного мира?

В момент своего основания коллективная система Организации Объединенных Наций допускала две формы реагирования. Если малое государство совершало агрессию и между пятью постоянными членами возникало согласие, то на агрессию мог последовать коллективный ответ. Однако, если один из постоянных членов возражал против подобных действий, то он мог применить право вето. С исторической точки зрения этот подход представляет собой закрепление конкретной формы миропорядка, а именно мирового порядка, сложившегося сразу после 1945 года, который был нацелен на то, чтобы вознаградить союзные государства и наделить их правами, сделав их единственными компетентными лидерами международного мира. Но с тех пор мир очень изменился. Одновременно с возникновением многих новых стран происходила такая эволюция союзных держав, в результате которой они легко становились движущими силами несправедливости и тем самым создавали угрозу международному миру. Сейчас глобальная власть имеет однополярный характер

Современная реальность такова, что мы не можем воспринимать систему Организации Объединенных Наций как должное. Сложившиеся организационные структуры были актуальными лишь на протяжении определенного периода и их необходимо адаптировать, трансформировать или даже радикальным образом изменить, поскольку изменились материальные обстоятельства, а распространенным понятиям, практике и целям бросают вызов новые межсубъективные силы. Я хотел бы спросить, что может сделать в нынешнем однополярном мире Совет Безопасности в отношении одного из постоянных членов, действия которого угрожают международному миру?

Сейчас, когда международная общественность настоятельно требует расширения своего участия в управлении государством, нам, главам государств и правительств необходимо, в свою очередь, стре-

миться к более справедливой представленности посредством демократизации таких многосторонних организаций, как Организация Объединенных Наций, бреттон-вудские учреждения и Всемирная торговая организация. Мерка, применяемая к одному, должна применяться и к другому. Необходимо серьезно пересмотреть нынешнюю автократию в управлении международными делами, с тем чтобы все государства — большие и малые — могли внести свой вклад и получили равные полномочия на участие в этом управлении.

Следует придать более демократичный характер Совету Безопасности, что означает необходимость пересмотреть его членский состав и способ распределения, а, следовательно, и выполнения полномочий в этом важнейшем органе. Мне очень приятно, что Генеральный секретарь в своем последнем докладе, озаглавленном «Осуществление Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций», разделяет нашу обеспокоенность тем, что:

«Членский состав Совета Безопасности — оставшийся по сути дела неизменным с 1945 году — представляется не соответствующим геополитическим реальностям XXI века» (A/58/323, пункт 96).

С учетом этой сложной обстановки становится очевидным, что решения Совета Безопасности, оказывающие определяющее влияние на события в мире, становятся все менее легитимными в глазах развивающихся стран.

Даже Международный валютный фонд (МВФ) и Международный банк реконструкции и развития, широко известный под названием Всемирный банк, созданный для оказания помощи развивающимся странам, не устояли под давлением крупнейших держав. бреттон-вудские учреждения в их нынешней форме созданы для того, чтобы не позволить развивающимся странам встать на путь независимого развития. Условия, которые по настоянию ведущих держав устанавливают бреттон-вудские учреждения для того, чтобы определять, кто имеет право и кто нет на получение помощи, существуют для того, чтобы обеспечивать национальные интересы крупных держав и оправдывать грубое вмешательство в дела малых государств.

Не стоит удивляться той парадоксальной ситуации, что такая небольшая страна, как Зимбабве,

которая после того, как она удовлетворила просьбы соседнего государства, ставшего жертвой агрессии, — даже по признанию самой ООН, — была отнесена к категории стран, не имеющих права на получение помощи от МВФ и Всемирного банка именно потому, что она откликнулась на просьбу своего соседа. Остается только надеяться, что недавно сделанный Всемирным банком вывод о том, что земельная реформа является ключом к искоренению нищеты, станет вехой на пути к проведению новой политики этим учреждением.

Несмотря на эту целенаправленную, серьезную попытку сорвать нашу земельную реформу, этап ускоренного осуществления реформы, в ходе которого мы восстановили наше суверенное право владеть нашей землей как главным нашим ресурсом, в основном подошел к концу, и сейчас подавляющее большинство нашего народа получает от этого весомые блага. Народ воспрял духом, почувствовал себя хозяином, поскольку тысячи и тысячи семей, прозябавших в нищете, вновь оказались в основном русле экономического развития. Национальная программа возрождения экономики Зимбабве отводит первое место сельскому хозяйству, рассматривая его как локомотив, обеспечивающий возрождение и развитие экономики. Мы продвигаемся вперед благодаря своим усилиям и поддержке народов доброй воли. Мы полны решимости добиваться прогресса и успеха. Комитет по земельной реформе, недавно созданный правительством моей страны в целях анализа всей программы реформы, представил свои выводы, которые помогут нам наметить дальнейший курс к достижению устойчивого развития сельского хозяйства в соответствии с такими критериями и задачами, которые мы определили сами.

Что касается международной торговли, то Зимбабве возлагает свои надежды на систему многосторонней торговли, которая удовлетворяет потребностям всех торгующих государств. Поэтому вызывает большое сожаление тот факт, что развивающиеся страны Юга и развитые страны Севера не смогли устранить свои разногласия, вследствие чего проведенный в Канкуне среднесрочный обзор Повестки дня для развития, принятой Всемирной торговой организацией (ВТО) в Дохе, не дал ожидаемых результатов. Мы — страны Юга — имели все основания для того, чтобы отвергать так называемые «новые вопросы», на обсуждении которых в

первую очередь настаивал Север. Мы настоятельно призываем страны Севера начать серьезные переговоры и прекратить использовать ВТО в качестве средства обеспечения своей гегемонии.

Зимбабве и другие страны нашего субрегиона продолжают бороться с последствиями эпидемии ВИЧ/СПИДа. В целях борьбы с этой эпидемией правительство моей страны объявило ВИЧ/СПИД национальным бедствием. Мы начали осуществлять национальную программу профилактики, в которой основное внимание уделяется мобилизации масс в целях обеспечения более глубокого понимания характера этой болезни. В результате этой кампании доля зараженных в сексуально-активной возрастной группе от 15 до 49 лет уменьшилась с 35 до 24 процентов. В результате осуществления общенациональных усилий сборы на борьбу со СПИДом дали к настоящему дню 8 млрд. долл. США. Эти деньги распределяются с помощью децентрализованной системы, обеспечивающей поступление средств на всех уровнях вплоть до деревень. Мы призываем международное сообщество поддержать наши усилия.

Положение на Ближнем Востоке остается тяжелым и опасным. Конфликт, который является чрезвычайно болезненным для обеих сторон, не утихает, а реакция международного сообщества сводится только к эпизодическим заявлениям, искажающим вопрос о том, кто виноват, поскольку такие заявления диктуются интересами конкретных государств. Совершенно неверным является мысль о том, что урегулирование может быть достигнуто только путем высмеивания и даже физического уничтожения руководителей палестинского народа. Необходимо отвергнуть покушения и внесудебные казни как средства достижения мира.

Зимбабве приветствует меры, принятые Советом Безопасности, которые направлены на укрепление мирного процесса в Демократической Республике Конго. Нас радует тот факт, что в соответствии с мандатом, выданным на основании главы VII, была увеличена численность Миссии ООН в Демократической Республике Конго и было введено эмбарго на поставки оружия в нестабильные восточные районы Конго на 12-месячный период.

Мы призываем также международное сообщество поддержать мирную инициативу Экономического сообщества западноафриканских государств

по установлению мира в Либерии. Процесс перехода к мирной жизни в Либерии показал, что в условиях, когда международное сообщество проявляет добрую волю и оказывает помощь, африканские решения африканских проблем вполне возможны. Для того чтобы укрепить мирный процесс, мы призываем международное сообщество отреагировать на гуманитарный кризис, с которым сейчас сталкивается народ Либерии вследствие разрушительной гражданской войны.

Моя страна готова сыграть положительную роль в миротворческих усилиях, предпринимаемых под эгидой Организации Объединенных Наций. И до сегодняшнего дня мы действительно в полной мере и на высоком уровне играли свою роль.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить Президента Республики Зимбабве за только что сделанное заявление.

Г-на Роберта Мугабе, президента Республики Зимбабве, сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Пункт 9 повестки дня (продолжение)

Общие прения

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставлю слово Его Превосходительству г-ну Абдуллаху Гюлю, заместителю министра иностранных дел Турции.

Г-н Гюль (Турция) (*говорит по-английски*): Мне хотелось бы начать с выражения Вам, г-н Председатель, наших горячих поздравлений по случаю Вашего избрания на руководство пятьдесят восьмой сессией Генеральной Ассамблеи, а также с заверений Вам в нашей всесторонней поддержке. Мне также хотелось бы отдать должное Председателю Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят седьмой сессии г-ну Яну Кавану.

Сегодня еще свежа память о тех многочисленных ни в чем не повинных людях, которые погибли в результате ужасающих событий 11 сентября, а также о многочисленных других жертвах террора повсюду на планете. Скорбим мы также и о мучительной гибели наших коллег из Организации Объединенных Наций. Они трудились в Багдаде на службе международному сообществу ради обеспечения мира и сохранения человеческого достоинст-

ва. Особенно трагична для нас утрата Сержиу Виейры ди Меллу, визит которого в Анкару за две недели до его трагической гибели, к сожалению, оказался последним. Терроризм — это преступление против человечества. Мы обязаны искоренить это зло с лица земли, и сделать это надо как можно быстрее.

Нельзя нам забывать и о том, что существуют еще и другие крупные и сложные проблемы, которыми по-прежнему необходимо заниматься, а именно, помимо прочего, нищета, неграмотность, организованная преступность, наркомания, экологические бедствия, такие эпидемии, как СПИД, проблемы беженцев, незаконная торговля людьми, неравенство мужчин и женщин, коррупция, расизм и ксенофобия.

В новой глобальной обстановке в плане безопасности налицо явная и насущная необходимость укреплять международные организации и учреждения. Первой в их списке стоит Организация Объединенных Наций. Многочисленные сложные проблемы, с которыми миру приходится сегодня иметь дело, лишь подчеркивают центральную роль Организации Объединенных Наций, как это столь красноречиво было отмечено Генеральным секретарем. Поэтому следует и впредь прилагать решительные усилия для адаптации этой уникальной Организации к реалиям сегодняшней международной жизни. Мир нуждается в более представительной, эффективной и плодотворной Организации Объединенных Наций.

Турция, тесно сотрудничая с Организацией Объединенных Наций, за многие годы накопила богатый опыт в сферах регионального сотрудничества, миротворчества и предотвращения конфликтов. Мы также стремимся и к урегулированию наших двусторонних внешнеполитических проблем. Сегодня мы находимся в очень хороших отношениях с рядом соседних стран, с которыми в прошлом у нас были проблемы. Мы также делаем все возможное, чтобы способствовать разрешению проблем на Ближнем Востоке, на Балканах и на Кавказе.

Для того, чтобы добиться гармонии в отношениях между цивилизациями, мы организовали в прошлом году в Стамбуле встречу Европейского союза со странами — членами Организации Исламская конференция (ОИК). В будущем году в том же городе состоится совещание глав государств и пра-

вительств государств — членов НАТО и совещание ОИК на уровне министров.

В реформах, проводимых моим правительством в своей стране, находят свое отражение непрерывные усилия, направленные на поощрение демократии, прав человека, правопорядка, гражданского общества, благого управления, отчетности и равенства полов в соответствии с высшими установленными Организацией Объединенных Наций и Европейским союзом нормами. Результаты показывают, что национальные и духовные ценности вполне способны идеально гармонизировать с современными нормами жизни. Слияние со всем остальным миром невозможно без приведения наших идеалов и традиций в гармонию с современностью.

Именно на таком прочном основании все более актуального опыта Турции, а также богатства наших связей с международным сообществом Турция приняла решение выдвинуть свою кандидатуру на одно из мест в Совете Безопасности на период 2009–2010 годов.

Решающее значение в развитии международной обстановки в ближайшее время будет по-прежнему иметь положение на Ближнем Востоке. Мы не верим, что Ближний Восток обречен на вечную борьбу и страдания. Это та колыбель цивилизации, которая на протяжении веков жила в мире и процветании. Именно поэтому мы считаем вполне возможным и сегодня превратить Ближний Восток в регион безопасности, сотрудничества и процветания. Сегодня явно необходимо вывести регион на новые исходные позиции. Положение в Ираке и арабо-израильский конфликт остаются в центре усилий по установлению в регионе стабильности.

События текущего года подвели Ирак к началу новой эпохи. Всем нам нужно помочь иракскому народу выполнить его сложнейшую задачу построения единого, свободного, демократического и процветающего будущего. Именно поэтому Совету Безопасности чрезвычайно важно согласовать мандат, отвечающий нуждам стабилизации и восстановления. Ирак является нашим близким соседом. Будущее этой страны и стабильность региона тесно взаимосвязаны.

На Ближнем Востоке мы снова являемся свидетелями раскручивания спирали террора и насилия, заложниками чего оказались все усилия по достижению мира. Настоятельнейшей задачей на

данный момент считаем восстановление каналов связи и диалога между палестинцами и израильтянами. Убеждены, что высылка избранного Председателя Палестинской национальной администрации в изгнание не будет служить никакой благой цели. Мы призываем израильское правительство пересмотреть свою позицию. Одновременно мы настоятельно призываем и палестинскую сторону прилагать все усилия к предотвращению дальнейших террористических акций. Турция поддерживает тесные связи как с израильтянами, так и палестинцами. Мы по-прежнему готовы способствовать осуществлению содержащегося в «дорожной карте» плана, альтернативы которому, мы считаем, нет. Мы также преисполнены желанием и готовности по мере необходимости содействовать улучшению обстановки в плане безопасности, а также способствовать облегчению тяжелых условий жизни палестинцев.

Для достижения прогресса ресурсы надлежит использовать рационально и на благо народа, как это демонстрирует пример Ирака. Необходимость реформ — на Ближнем Востоке не новость. Новым там может быть только растущее осознание того, что прогресс зависит как от политических, так и социальных условий, равно как и от экономических факторов. Ряд стран на Ближнем Востоке осуществляют постепенный переход к более представительным и подотчетным структурам. Они заслуживают поощрения со стороны международного сообщества.

Миру нужно ликвидировать оружие массового уничтожения. Ему не нужно его распространение. Присущая этому аргументу логика уже признана сообществом наций, которое выполняет Договор о нераспространении ядерного оружия. Мы решительно поддерживаем усилия по расширению участия в соглашениях о нераспространении и в соответствующих им режимах.

Региональная политика моей страны отражает наше желание достичь прочного мира и более тесного сотрудничества в нашем регионе. Я уже изложил наш подход в отношении Ближнего Востока.

Балканы, которые находятся к западу от нас, до недавнего времени были в хаосе. За последние два года в этом регионе ситуация была относительно мирной и стабильной. Международные организации, а именно НАТО, Европейский союз, Органи-

зация Объединенных Наций и Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе сыграли главную роль в проведении этих перемен. Однако ситуация в отдельных частях региона должна и впредь оставаться под постоянным наблюдением, чтобы она не была потенциальным источником дестабилизации.

Мы намерены и дальше улучшать наши отношения с Грецией в рамках текущего процесса конструктивного диалога. Мы довольны прогрессом, достигнутым к настоящему моменту, как подчеркнул мой греческий коллега г-н Папандреу в заявлении, которое он сделал сегодня утром. Мы уже прошли большой путь. Мы убеждены, что продолжающийся диалог и возникающая в результате его атмосфера взаимного доверия послужит интересам и Турции, и Греции.

Турция искренне желает долговременного политического урегулирования, которое обеспечит новое партнерство на Кипре. Это вопрос стоит у нас с 1963 года. Попытки исказить реальность на острове не помогут усилиям, направленным на всеобъемлющее урегулирование. Мы продолжаем поддерживать Миссию добрых услуг Генерального секретаря. Новое партнерство на Кипре должно основываться на компромиссе между киприотами турецкой и греческой национальности, а также на обеспечении их равного статуса. К тому же урегулирование должно сохранить деление острова на две зоны и гарантировать безопасность киприотов-турок.

В нынешней стадии ситуации на Кипре необходимо создать основу для переговоров по существу. Следует использовать возможности, которые возникли в результате последних предложений президента Денкташа и цель которых — преодолеть недостаток доверия между двумя сторонами. Киприоты-греки вместо того, чтобы стараться воспользоваться возможностью своего одностороннего вступления в Европейский союз, должны действовать в духе доброй воли и внести свой вклад в процесс переговоров. Все эмбарго и ограничения, наложенные на Турецкую республику Северного Кипра, должны быть немедленно сняты.

Кавказ является другой стратегически важной зоной, которая представляет большой интерес для Турции. Необходимо положить конец давним конфликтам на Кавказе и дать хороший шанс для расцвета добрососедским отношениям и регионально-

му сотрудничеству. Проблема Нагорного Карабаха и Абхазии по-прежнему ставит под угрозу мир и стабильность во всем регионе. Турция ожидает, что Армения будет полностью соблюдать соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций для того, чтобы найти скорейшее и справедливое разрешение конфликта в Нагорном Карабахе. Мирное урегулирование этого конфликта станет вкладом в нормализацию турецко-армянских отношений и региональное сотрудничество. Что касается конфликта в Абхазии, то Турция считает, что мирное урегулирование должно быть достигнуто в контексте территориальной целостности, суверенитета и политического единства Грузии.

Тесные исторические и культурные связи со Средней Азией представляют собой один из столпов нашего евразийского видения. У нас сложились взаимовыгодные двусторонние отношения с государствами Средней Азии после получения ими независимости. Мы должны приложить значительные усилия для укрепления стабильности и безопасности и продолжать поддерживать эти государства с целью их дальнейшей интеграции в международное сообщество. Мы все знаем, что безопасность Средней Азии неотделима от мировой безопасности.

Как традиционно близкий друг Афганистана Турция много лет вносила свой вклад в восстановление этой страны. Мы рады тому, что «Боннский процесс» пока что идет успешно, несмотря на многочисленные трудности. В этом отношении мы положительно оцениваем деятельность Временной администрации. Успех «Боннского процесса» будет в значительной мере зависеть от поддержки иностранного сообщества.

Мы твердо верим, что невозможно достичь мировой стабильности, если не способствовать миру, безопасности, демократии и устойчивому развитию в Африке. Последние тенденции в урегулировании кризисов в Африке, а также инициатива Нового партнерства в интересах развития Африки дают нам в этой связи новые надежды.

В заключение я хотел бы подчеркнуть, что Турция намерена и впредь вносить большой вклад в дело мира, безопасности и стабильности в нашем регионе и за его пределами. Турция проводит многогранную внешнюю политику в различных регионах. Мы верим в жизненно важную роль Организации Объединенных Наций и ее все возрастающее

значение в нынешней международной обстановке, и мы стремимся способствовать повышению эффективности нашей организации.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово министру иностранных дел и торговли Новой Зеландии Его Превосходительству достопочтенному Филу Гоффу.

Г-н Гофф (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея проводит свои заседания вскоре после трагедии, которая произошла в прошлом месяце, когда в Багдаде погибли и были ранены сотрудники Организации Объединенных Наций. Новая Зеландия однозначно осуждает такие жестокие и заранее рассчитанные акты терроризма. Сотрудники Организации Объединенных Наций находилась в Ираке для того, чтобы улучшить положение иракского народа и помочь восстановлению суверенитета Ирака.

Мы скорбим о гибели всех, кто погиб в Ираке. Особенно я хочу отдать дань памяти Сержиу Виейру ди Меллу, который столь эффективно работал в горячих точках мира, включая Тимор-Лешти, где Новая Зеландия сотрудничала с ним и очень высоко ценила его способности и преданность делу.

Это был не первый случай, когда сотрудники международного сообщества становились целью террористов, хотя это был самый худший из них. И судя по истории это не последний случай.

Чтобы эффективно выполнять свои задачи, Организация Объединенных Наций должна взаимодействовать с местным населением, а не действовать из-за колючей проволоки и бетонных заграждений. Сотрудники Организации Объединенных Наций в основном безоружные гражданские лица. Государства — члены Организации Объединенных Наций должны делать больше, чтобы защитить тех, кому мы поручаем работать от нашего имени.

Девять лет назад Новая Зеландия была одной из стран, занимавшихся разработкой Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала. Конвенция была открыта для подписания в 1995 году. К сожалению, лишь треть всех членов присоединилась к ней с тех пор. Мы настоятельно призываем все страны сделать это немедленно.

Новая Зеландия считает, что Конвенцию следует расширить с тем, чтобы она охватывала все

ситуации, в которых персонал Организации Объединенных Наций и другой ассоциированный с ней персонал участвует в поддержке мира, в гуманитарной и другой связанной с оказанием помощи деятельности.

За последний год мы были свидетелями террористических актов, в том числе в Касабланке, в Эр-Рияде и Джакарте, а также в Багдаде.

В следующем месяце исполняется первая годовщина террористического акта на Бали, в результате которого погибли более 200 человек. А два года тому назад и сам этот город стал жертвой нападения от 11 сентября; тогда погибло 3000 человек. Международный терроризм остается главной угрозой для безопасности и благополучия людей во всем мире.

Если мы хотим победить терроризм, то нам необходимо региональное сотрудничество. В азиатско-тихоокеанском регионе согласованные действия по борьбе с терроризмом находятся в центре повестки дня Регионального форума Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и становятся все более важными в контексте азиатско-тихоокеанского экономического сотрудничества.

Форум тихоокеанских островов коллективно реагирует на проблемы в области безопасности, включая терроризм, транснациональную преступность и вызовы национальной целостности и независимости.

Эффективная кампания борьбы против терроризма требует международного сотрудничества в таких областях, как разведка, военные, социальные и экономические меры.

Новая Зеландия понимает, что сейчас, когда мы сосредоточиваемся на симптомах терроризма, международное сообщество должно работать сообща для устранения порождающих его условий. Мы приветствуем норвежскую инициативу по улучшению анализа причин терроризма. Таких целей, которыми можно было бы оправдать гибель и увечья уязвимых и ни в чем не повинных людей, просто не существует.

Новая Зеландия с 1972 года поддерживает создание всеобъемлющего международного режима по запрещению терроризма. Я надеюсь, что Генеральная Ассамблея сможет продвинуться в этом вопросе

и заключить всеобъемлющую конвенцию и конвенцию по ядерному терроризму.

Однако в борьбе с терроризмом мы должны избегать подрыва тех самых ценностей, которые мы стараемся утвердить. Борьба с терроризмом не должна стать поводом для оправдания действий, которые не соответствуют международным стандартам гуманизма.

Новая Зеландия является действующим Председателем Форума тихоокеанских островов, который в прошлом месяце проводил заседание у нас в стране. Руководители решительно поддержали региональную миссию по оказанию помощи Соломоновым Островам — конкретный пример совместных усилий региона по оказанию помощи одному из его членов в восстановлении безопасности, стабильности и прогресса в интересах его народа.

Новая Зеландия вместе с другими членами Форума тихоокеанских островов откликнулась на просьбу правительства Соломоновых Островов по оказанию помощи полиции и армии в прекращении действий вооруженных преступников, ответственных за ухудшение социально-экономического положения на Соломоновых Островах. Проведенная под руководством полиции операция принесла успех и позволила восстановить правопорядок и экономическую стабильность.

В обанкротившихся или слабых государствах правительства зачастую не имеют возможности или желания осуществлять контроль за своей территорией. Это может привести к вакууму власти, которым пользуются террористические организации и преступники для получения убежища, создания тренировочных лагерей и баз для проведения террористических операций.

Региональная миссия по оказанию помощи исключительно хорошо работала до сих пор и опирается на решительную поддержку народа Соломоновых Островов. Это тихоокеанское решение тихоокеанской проблемы. Целеустремленное сотрудничество тихоокеанских государств в ответ на потребности в области региональной безопасности, осуществляемое в контексте Форума тихоокеанских островов, это модель, которой могут воспользоваться другие регионы.

Заявления о поддержке Генеральным секретарем и Советом Безопасности этой региональной

деятельности, осуществляемой в соответствии с Уставом, можно лишь приветствовать. Мы настоятельно призываем Организацию Объединенных Наций оказывать помощь, где она может, процессу восстановления социальной структуры и экономики этой страны.

Новая Зеландия работает над укреплением и дополнением существующих возможностей в плане безопасности в тихоокеанском регионе. Мы участвуем в целом ряде мероприятий, включая создание систем безопасности на границах и разработку типового законодательства для борьбы с терроризмом и транснациональной организованной преступностью.

Международное сообщество должно сохранять нынешнюю приверженность Афганистану, где правительство президента Карзая продолжает сталкиваться со значительными трудностями. Улучшение ситуации с безопасностью за пределами Кабула будет решающим элементом в обеспечении политической стабильности в Афганистане.

В наших общих интересах оказывать помощь в восстановлении Афганистана — не только ради благополучия афганского народа, но и для того, чтобы террористы не могли свободно действовать на его территории.

Ранее на этой неделе Новая Зеландия взяла на себя руководство группой по реконструкции провинции Бамиан. Я рад тому, что таким образом мы смогли продемонстрировать свою поддержку переходному правительству Афганистана.

Все государства роднит страх того, что оружие массового уничтожения или материалы, из которых оно может быть изготовлено, могут попасть в арсенал террористов. Возможность того, что ядерное оружие окажется в руках террористов, это наихудший сценарий с ужасающими последствиями. Мы должны сделать все для того, чтобы этого не случилось.

Возможность приобретения ядерного оружия террористическими группами возрастает по мере того, как продолжает увеличиваться количество такого оружия, число его видов и число обладающих им государств. По этим и другим причинам жизненно необходимо ликвидировать это оружие.

Новая Зеландия призывает все государства обязатья выполнять многосторонние договоры в области разоружения и контроля над вооружениями.

Серьезную обеспокоенность вызывает провозглашенная Северной Кореей программа создания ядерных вооружений. Мы настоятельно призываем Северную Корею возобновить сотрудничество с Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) и вновь обязатья выполнять Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО). Нынешний процесс многостороннего диалога — это позитивное развитие событий. Мы отдаем должное Китаю за то, что он способствует этому.

Иран также должен прислушаться к решительному посланию международного сообщества и предпринять срочные шаги, которые необходимы для восстановления уверенности в мирном характере его намерений, связанных с его ядерной деятельностью.

Договор о нераспространении ядерного оружия в равной степени касается и ядерного разоружения. Обязательство ядерных государств отказаться от своего ядерного оружия, безоговорочно подтвержденное на Конференции по рассмотрению действия ДНЯО в 2000 году, должно быть выполнено.

Ядерные державы несут особую ответственность в этом отношении. Они должны подавать пример в недопущении распространения. Существенные шаги в направлении постоянного разоружения добавили бы морального веса их требованиям к другим не разрабатывать потенциала по созданию ядерного оружия.

Вторжение в Ирак оказало глубокое воздействие на эту Организацию. Мы сожалеем о том, что в Совете Безопасности не удалось устранить различия во мнениях.

Реконструкция Ирака, восстановление его суверенитета и перестройка политических и социальных структур таким образом, чтобы гарантировать иракскому народу более счастливую жизнь, — это теперь важнейшие вопросы.

Мы приветствуем инициативы по продвижению вперед политического и конституционного процесса.

Принятие резолюций 1483 (2003) и 1500 (2003) Совета Безопасности подтверждает жизненно важную роль Организации Объединенных Наций и необходимость полностью задействовать международное сообщество в усилиях по реконструкции. Хотя ответственность за безопасность неизбежно должна лежать на коалиционных силах, многосторонность предоставляет наилучшие перспективы и придает максимальную легитимность процессу возвращения Ирака к самоуправлению.

Новая Зеландия объявила о существенных взносах в дело восстановления и чрезвычайной гуманитарной деятельности. Это включает в себя развертывание легкой инженерно-саперной группы из состава сил обороны Новой Зеландии, которая будет заниматься решением гуманитарных задач и задач по реконструкции вместе с инженерно-саперным полком Соединенного Королевства на юге Ирака. Мы оказываем помощь в деятельности по разминированию и делаем взносы через учреждения Организации Объединенных Наций, Международный комитет Красного Креста и неправительственные организации.

Новая Зеландия по-прежнему считает, что лишь Организация Объединенных Наций может дать надежду на коллективное осуществление принципов, воплощенных в Уставе. Сила Организации Объединенных Наций состоит в том, что она объединяет на равноправной основе все страны мира в целях решения общих проблем. Миллионы людей во всем мире стали лучше жить благодаря деятельности, которую осуществляет Организация Объединенных Наций. Восточный Тимор является одним из последних примеров эффективности ее деятельности, когда она подкрепляется общей волей к действию.

В то же время мы все признаем необходимость осуществления реформы Организации. В своем вступительном заявлении в начале этой сессии Генеральный секретарь призвал нас задуматься над тем, продолжают ли процедуры и механизмы этого многостороннего института выполнять свое назначение. Вот уже более 10 лет мы обсуждаем вопрос о реформе Совета Безопасности. Настало время придать органу, созданному много лет назад при меньшем числе стран, более представительный характер и обеспечить, чтобы он более чутко реагировал на требования 191 государства — члена Организации Объединенных Наций. Мы приветствуем создание

группы в целях решения ключевых вопросов, имеющих первостепенное значение для будущей роли нашей организации. Государства-члены должны забыть о своих личных интересах и преодолеть существующие между ними разногласия в целях достижения консенсуса по решениям, которые будут приняты этой группой, и реализации этих решений на практике.

Организация Объединенных Наций была создана пятьдесят восемь лет назад в ответ на человеческие жертвы и материальные разрушения, причиненные двумя Мировыми войнами. Цель основателей нашей организации состояла в создании организации, способной устанавливать нормы, регулирующие международные отношения, и процедуры, обеспечивающие их соблюдение посредством принятия коллективных действий. Организация Объединенных Наций была наделена уникальными правами и полномочиями в области урегулирования конфликтов. Несмотря на все свои недостатки, она по-прежнему остается незаменимой организацией.

Наша задача — создать структуры и проявить политическую волю, которые позволят нам построить мирное, справедливое и процветающее общество — предмет надежд и чаяний всего человечества.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово первому заместителю премьер-министра и министру иностранных дел Государства Катар Его Превосходительству шейху Хамаду бен Джасему бен Джаберу Аль Тани.

Шейх Аль Тани (Катар) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, мне доставляет большое удовлетворение от всего сердца поздравить Вас в связи с Вашим избранием на пост Председателя пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Я хотел бы пожелать Вам и членам Президиума огромных успехов в вашей работе. Я хотел бы также выразить благодарность и признательность Вашему предшественнику, председателю пятьдесят седьмой сессии г-ну Яну Кавану за огромные усилия, которые он предпринял в целях обеспечения руководства работой Генеральной Ассамблеи. Я также рад воздать должное Генеральному секретарю Кофи Аннуну, который заслуживает нашей глубокой признательности, уважения и восхищения за предпринимаемые им неустанные усилия.

Сегодня мир переживает трудный, критический и весьма сложный период в международных

отношениях, характеризующийся политическими и стратегическими изменениями, затрагивающими основы и цели этих отношений. Эти изменения являются результатом возникновения новых, сложных и многосторонних проблем наряду с острыми региональными и международными кризисами, коренные причины которых мы должны оперативно и серьезно начать изучать. Более того, мы должны научиться предотвращать обострение и распространение этих кризисов. Поэтому мы должны стремиться к укреплению роли Организации Объединенных Наций, упрочению ее институтов и предоставлению ей необходимых ресурсов для того, чтобы она могла осуществлять свою миссию в различных странах мира.

Во-первых, мы должны мобилизовать необходимую политическую волю для того, чтобы Организация могла взять на себя ответственность и выполнить свои обязательства. Это в первую очередь должны сделать постоянные члены Совета Безопасности, поскольку эти страны несут главную ответственность за обеспечение достижения этой цели, и это даст возможность Организации выполнить свои обязанности в подлинно демократическом духе с учетом новых международных условий, а также интересов и чаяний всех народов мира без каких-либо исключений и предпочтений.

В этой связи мы хотели бы подчеркнуть необходимость достижения согласия в отношении новой формулы членского состава Совета Безопасности и совершенствования методов его работы, поскольку он является международным органом, несущим главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Нынешний состав Совета, методы его работы и процесс принятия решений не соответствуют требованиям международного сообщества и не дают государствам-членам возможность высказывать свои мнения по жизненно важным вопросам, затрагивающим всех нас.

Народ Государства Катар потрясло и опечалило ужасающее нападение на отделение Организации Объединенных Наций в Багдаде. В результате этого нападения погибло множество ни в чем неповинных людей — сотрудников Организации Объединенных Наций, выполнявших свои гуманитарные обязанности, в том числе Специальный представитель Генерального секретаря г-н Сержиу Виейра ди Меллу, а также большое число иракцев. Этот гнусный террористический акт, на наш взгляд, свиде-

тельствует о серьезном характере этой проблемы и о высокой степени риска, с которым связана деятельность Организации Объединенных Наций и международных гуманитарных организаций в Ираке и в других странах. Мы также решительно осуждаем террористический акт, совершенный в Ираке против отделения Организации Объединенных Наций в начале этой недели.

Трудные и трагические условия, сложившиеся сегодня в братской стране Ирак, заставляют нас сотрудничать в целях оказания помощи иракскому народу в преодолении этой ситуации и устранении ее последствий.

Я должен вновь подчеркнуть основные принципы, лежащие в основе нашей позиции в отношении кризиса в Ираке и способов его урегулирования. Мы постоянно подтверждаем свою приверженность обеспечению территориальной целостности, национального единства и суверенитета Ирака и осуществлению прав иракцев на самоопределение, восстановление независимости, суверенитета, реконструкции страны, а также их права на жизнь в условиях достоинства и свободы в своей собственной стране.

В этой связи мы надеемся, что международные усилия, направленные на укрепление безопасности и стабильности в Ираке, увенчаются успехом. Мы призываем силы коалиции выполнить свою главную задачу и усилить координацию своих действий с компетентными международными органами и учреждениями в целях создания основы для восстановления нормальных условий жизни в этой стране. Мы призываем силы коалиции дать возможность иракскому народу, всем партиям и политическим течениям осуществить свое законное право на избрание своих собственных политических лидеров в ходе свободных и демократических выборов посредством выражения своих чаяний, надеж и стремлений.

В этой связи мы приветствуем создание временного Руководящего совета и на его основе — временного правительства Ирака. Их создание — это важное событие, и мы надеемся, что они внесут свой вклад в обеспечение необходимого перехода к прочной демократии в стране и реконструкции и восстановлению государственных учреждений Ирака. Этот процесс должен привести к разработке новой конституции, проведению свободных демокра-

тических выборов, окончанию оккупации в рамках установленного графика и созданию условий, которые бы позволили Ираку занять его законное место в регионе и в международном сообществе в целом.

Мы настоятельно призываем Организацию Объединенных Наций сыграть активную и важную роль в оказании помощи Ираку в достижении этих целей. Кроме того, международное сообщество призвано оказать помощь Ираку в восстановлении и в удовлетворении различного рода потребностей иракского народа в целях построения нового Ирака, где царила бы демократия, равенство и уважались права человека.

Что касается развития системы высшего образования Ирака, то здесь следует отметить, что супруга Его Королевского Высочества эмира Государства Катар Ее Королевское Высочество шейха Мозабинт Насер аль-Миснад, Специальный посланник доброй воли и по вопросам высшего образования Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) в своем выступлении на Всемирной конференции по высшему образованию +5, состоявшейся в штаб-квартире ЮНЕСКО, выдвинула благородную инициативу. Эта инициатива заключается в учреждении Международного фонда для иракской системы высшего образования в целях оказания безотлагательной и долгосрочной помощи в восстановлении системы высшего образования в братском Ираке. Государство Катар стал первым спонсором Фонда, выделив для него 15 млн. долл. США.

Моя страна также принимает участие в международной деятельности по восстановлению Ирака. Она разработала специальную программу по строительству больниц, образовательных учреждений и жилых домов. Кроме того, мы разработали специальную программу в Афганистане для оказания помощи в восстановлении этой страны; сумма средств этой программы на сегодняшний день достигла 62 млн. долл. США.

Арабо-израильский конфликт и вопрос о Палестине занимают первое место в списке конфликтов, требующих принятия согласованных действий в целях достижения справедливого окончательного и всеобъемлющего урегулирования, что особенно важно в свете продолжающегося обострения конфронтации и кровопролития, которые уже многие годы не прекращаются между палестинским наро-

дом и израильскими оккупационными силами. Необходимо отметить, что мы в Катаре приветствовали «дорожную карту». Мы выражали поддержку усилиям «четверки», направленным на то, чтобы убедить обе стороны приступить к выполнению различных этапов «дорожной карты» в соответствии с видением, выраженным президентом Соединенных Штатов г-ном Бушем, в качестве основы для окончательного урегулирования и создания двух государств, живущих бок о бок друг с другом. Мы это делали, несмотря на многие трудности, препятствия и неудачи, которыми были отмечены эти усилия за последние недели. Мы также должны особо подчеркнуть, что «дорожная карта» не может осуществляться лишь одной стороной, иными словами, палестинским народом. Нужно, чтобы израильская сторона также выполнила свои обязательства и приняла в этой связи необходимые меры.

Учитывая вышесказанное, необходимо, чтобы международное сообщество и члены «четверки», в частности Соединенные Штаты Америки, вмешались, удвоили свои усилия и усилили давление на израильское правительство, с тем чтобы оно выполнило свои обязательства в ответ на готовность Палестины выполнить свои. Таким образом, израильские оккупационные силы должны прекратить убийства, отменить блокаду, которую они ввели на палестинских территориях, дать возможность палестинцам жить в условиях безопасности, мира и достоинства на собственной земле и свободно передвигаться на своей территории, положить конец политике голода, унижений и разрушения домов и прекратить строительство разделяющей стены, которое ведут израильские власти.

В этой связи я не могу не отметить позитивный жест, свидетелями которого мы стали несколько дней назад, со стороны правительства Ливии, закрывшего дело Локерби, что стало возможным благодаря сотрудничеству с другими заинтересованными сторонами в рамках учреждений Организации Объединенных Наций. Следует также отметить позитивную реакцию на этот жест правительств Соединенных Штатов, Соединенного Королевства и Франции, которая в конечном итоге привела к достижению договоренности.

Явления терроризма и экстремизма по-прежнему относятся к одним из самых серьезных проблем, стоящих перед миром. Говоря о нашем полном отрицании и осуждении этих губительных

явлений во всех их формах и проявлениях, независимо от того, от кого они исходят и чем мотивируются, мы подтверждаем, что разделяем такую позицию международного сообщества и поддерживаем любые усилия и меры, необходимые для ликвидации терроризма и укрепления основ безопасности и стабильности.

Демократия проявляется в ответственном участии в политическом процессе принятия решений. Она подразумевает создание государственных институтов и приверженность делу обеспечения правопорядка в государстве; она предусматривает подотчетность и оценку деятельности правительственных учреждений; она обеспечивает благое управление и гарантии прав граждан. Как таковая демократия представляет собой оптимальное средство решения приоритетных задач национального развития и достижения целей модернизации и реформ, к которым стремятся наши общества и народы. Исходя из этих принципов, Государство Катар провело недавно референдум по вопросу политической конституции, предоставляющей женщинам право на участие в политической жизни, участвовать в голосовании и выдвигать свои кандидатуры в парламент, выборы в который будут впервые проводиться на основе тайного голосования. Конституция также регулирует отношения между правительством и народом и предусматривает разделение трех ветвей исполнительной власти.

Что касается прав человека, то в Государстве Катар была создана независимая Комиссия по правам человека. Комиссия представляет свои рекомендации компетентным государственным органам для разработки и усовершенствования гражданских свобод.

Поскольку повышение информированности в вопросе прав человека требует совершенствования системы образования и повышения его качества, а также обеспечения более широкого доступа к образованию, с тем чтобы оно охватывало все слои общества, мы перестроили нашу систему образования. Кроме того, ряд известных университетов промышленно развитых стран открыли в государстве Катар свои филиалы.

И наконец, реализация наших чаяний связана с утверждением роли Организации Объединенных Наций, укреплением ее позиции и максимальным развитием ее потенциала. Именно через Организа-

цию Объединенных Наций мы стремимся построить международные отношения на основе взаимопонимания, сотрудничества и общих интересов. Мы надеемся, что именно через Организацию Объединенных Наций мы сможем когда-нибудь урегулировать кризисы и споры и устранить угрозы насилия, применения силы и терроризма, прекратить тратить ресурсы и силы на нужды войны и конфликтов, направляя их вместо этого на цели развития, прогресса и процветания. В том же духе мы стремимся к новому миру, основанному на принципах справедливости, равенства, свободы, демократии и мирного сосуществования между всеми народами, нациями и культурами мира. Это — надежда, которой в полной мере достойны наши народы, наша молодежь и наши грядущие поколения. Это надежда, которой мы привержены и которую мы лелеем, поскольку это видение является главным при создании будущего мира: мира, к которому все мы стремимся и о котором мечтаем. Мы надеемся, что мы как международное сообщество когда-нибудь обретем такой мир, и, даст Бог, мы будем жить на этой планете как одна семья.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово заместителю премьер-министра и министру иностранных дел и внешней торговли Барбадоса Ее Превосходительству достопочтенной Билли Миллер.

Г-жа Миллер (Барбадос) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, мне особенно приятно поздравить Вас с вступлением на пост Председателя пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Единодушное избрание самого малого государства, которое когда-либо избиралось на этот пост, говорит не только о доверии государств-членов к Вашим способностям, но и является признанием крайне важной роли, которую малые государства играют в многосторонних процессах. Мы очень рады, что Вы были избраны на этот высокий пост, и хотим Вас заверить, что при выполнении Ваших обязанностей Вы всегда можете рассчитывать не только на неизменную помощь Сент-Люсии, но и всех братских стран Карибского бассейна. Я также хочу поблагодарить Вашего предшественника Яна Кавана, который умело руководил работой пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи в течение весьма тяжелого и беспокойного года.

19 августа мир вновь был повергнут в шок и отчаяние, став свидетелем жестокого нападения на

отделение Организации Объединенных Наций в Багдаде, в результате которого погибли сотрудники Организации Объединенных Наций. Предпринятое на этой неделе второе нападение привело к еще большему числу погибших. Я выражаю глубочайшие соболезнования моего правительства и народа Барбадоса всей Организации Объединенных Наций, а также тем представленным здесь делегациям, граждане которых стали жертвами этого насильственного нападения.

Мы отдаем особую дань памяти г-на Сержиу Виейры ди Меллу — международного гражданского служащего и дипломата высокого уровня. Он погиб тогда, когда был нужен миру, как никогда. Вместе со всеми государствами-членами мы скорбим по поводу его кончины, а также в связи с гибелью всех тех, кто работал рядом с ним в интересах иракского народа.

На фоне волнений и кровавых расправ, которые стали каждодневным явлением для многих миллионов членов нашего глобального общества, эта атака на Организацию Объединенных Наций была особенно дерзкой по своей жестокости и страшной по своим намерениям. Как правильно отметил наш Генеральный секретарь, «это было самое злонамеренное и гнусное нападение на Организацию Объединенных Наций за всю ее историю». По жесточайшей иронии это нападение было задумано и осуществлено против организации, в которой все мы заинтересованы, — организации, которая олицетворяет собой принципы и идеалы, к достижению которых все мы стремимся и главная цель которых заключается в обеспечении мира.

В последний год международная обстановка балансировала на грани хаоса. Мы стали свидетелями растущего числа случаев применения насилия и мести в качестве первой реакции на урегулирование конфликтов, и мы увидели, как дипломатия и многосторонность отошли на второй план.

Среди самых сложных проблем, которые стоят перед мировым сообществом в 2003 году и в последние годы, можно назвать разобщенность, неопределенности и сомнения, которые появились после вторжения Соединенных Штатов в Ирак. Наша обязанность как членов этой семьи народов состоит в сохранении преданности Организации Объединенных Наций как единственной организации, которая может вывести нас из нынешнего цикла возмездия и

поставить нас на путь достижения прочного мира. По мере того, как мы стараемся найти надлежащий коллективный отклик на нетрадиционные угрозы для человеческой безопасности, стоящая перед нами задача заключается в том, чтобы обеспечить всеобъемлющий, многоплановый подход к вопросам безопасности во всех аспектах, с тем чтобы эта концепция не утратила свою значимость и актуальность в глобальной повестке дня.

Задачи, стоящие перед малыми государствами, в таких неопределенных условиях многочисленны и подчас выше наших сил. У нас нет финансовых возможностей реагировать на экономические кризисы так быстро и решительно, как это необходимо. У нас нет военной мощи, и поэтому единственный инструмент, который мы можем использовать для устранения традиционных угроз безопасности, связан исключительно с многосторонними рамками, в которых мы прибегаем к военным действиям лишь тогда, когда, несмотря на наши усилия, мира не удается достичь с помощью дипломатии.

Со времени окончания конфликтов, связанных со становлением Европейской империи, история Карибского региона — это история мира и стабильности на основе простой, но верной формулы: прославление наших общих черт; примирение наших разногласий; взаимное уважение суверенитета друг друга; и соблюдение принципов демократии, благого управления и правопорядка. Мы хотели бы порекомендовать эту формулу тем, кто ищет ключ к мирному сосуществованию.

Барбадос по-прежнему твердо привержен принципу многосторонности и верит в то, что нет других международных институтов, которые были бы лучше, чем Организация Объединенных Наций, приспособлены и оснащены для того, чтобы отвечать различным потребностям глобального мира, безопасности и развития. Как члены этой Организации, мы убеждены в том, что наш голос будет услышан, независимо от нашей экономической мощи или наших размеров. Поэтому, хотя у нас и нет возможности влиять на ситуацию за счет военной, экономической или даже политической силы, мы дорожим нашим правом беспрепятственно выражать свое мнение по любому касающемуся нас вопросу.

Организация Объединенных Наций — это не какая-то третья сторона, не связанная с правительствами государств-членов, наоборот, это объедине-

ние ее государств-членов; она принадлежит им, и они разделяют все успехи, проблемы и несут коллективную ответственность. Барбадос разделяет мнение, красноречиво сформулированное Генеральным секретарем, о том, что: «Организация Объединенных Наций существует не как статичный памятник чаяниям ушедшей эпохи, а как меняющийся механизм, несовершенный, как и все человеческие творения, но способный перестраиваться и совершенствоваться». Все мы в ответе за ее ошибки, и все мы должны стремиться усовершенствовать ее.

От степени, в которой Организация Объединенных Наций олицетворяет наши коллективные усилия в рамках механизма глобального управления, зависят плоды политики благого управления. Мы считаем, что благое управление так же важно на международном уровне, как и на национальном уровне. Это, возможно, один из самых важных факторов обеспечения развития, устранения несправедливости и продвижения дела мира.

Поэтому мы должны использовать этот импульс для того, чтобы подтвердить свое обязательство сделать Организацию Объединенных Наций более эффективной и дееспособной. Сейчас особо необходимы смелые и серьезные инициативы по реорганизации, включая активизацию работы Генеральной Ассамблеи, а также реформа Совета Безопасности. Мы также должны найти эффективные механизмы координации для активизации выполнения решений главных конференций и саммитов последнего десятилетия, которые в большинстве случаев просто стали привычными вопросами в повестке дня этого органа и упражнениями в риторике, подтверждающими статус-кво.

На этой сессии и в дальнейшем мы должны взять на себя обязательство принять конкретные меры для того, чтобы превратить Совет Безопасности в более представительный и более транспарентный орган и чтобы Генеральная Ассамблея от символической практики принятия резолюций перешла к напряженной работе над осуществлением согласованных перемен.

Для нас источником большой обеспокоенности по-прежнему является тот факт, что многие важнейшие многосторонние институты, на которые возложена основополагающая ответственность разрабатывать правила, по которым живет мировое сообщество, будь то в области мира и безопасности

или торговли, финансирования или развития, — ограничиваются структурой и традициями выполнения своего мандата в манере, явно лишенной демократичности или транспарентности. Поэтому реформа должна выйти за пределы Нью-Йорка и должна охватить деятельность международных финансовых учреждений, Всемирной торговой организации, Организации экономического сотрудничества и развития, Целевой группы по финансовым мероприятиям, касающимся отмывания денег, и всех других органов, которые призваны разрабатывать новые формы поведения международного сообщества, с тем чтобы мировое сообщество принимало участие в процессе принятия решений.

Если Международная конференция по финансированию развития и имела какой-либо недостаток, то это ее неспособность разработать новую систему финансового управления для решения проблем и ликвидации дисбалансов прошлого — система, которая является достаточно прочной для того, чтобы служить интересам грядущих поколений. В этом отношении я хочу подтвердить призыв, с которым обратился в Монтеррее премьер-министр Барбадоса преподобный Уэн Артур, создать всемирный финансовый орган, действующий на основе свода правил и эффективнее отслеживающий бы положение на сегодняшних сложных мировых финансовых рынках и рынках капитала, чем это могут делать в настоящее время бреттон-вудские учреждения, а также создать международную налоговую организацию для того, чтобы регулировать вопросы глобального сотрудничества в вопросах трансграничного налогообложения.

Несмотря на приверженность, выраженную всеми государствами в Монтеррее делу развития всеобщих рамок для содействия всеохватывающему диалогу по вопросам, относящимся к международному сотрудничеству в области налогообложения существенного прогресса достигнуто не было. Хотя нас вдохновляют недавние предложения об укреплении Специальной группы экспертов по международному сотрудничеству в вопросах налогообложения Организации Объединенных Наций, эти усилия недостаточны для того, чтобы создать поистине универсальные, транспарентные и легитимные межправительственные рамки для развития сотрудничества между всеми государствами в вопросах налогообложения.

Точно так же Барбадос считает, что крайне важную борьбу с «отмыванием» денег должно сейчас вести международное сообщество в целом, под руководством действительно представительного международного органа, куда входят все страны мира, в составе семьи Организации Объединенных Наций. Хотя мы очень признательны за крайне важную работу, осуществляемую в этой связи Целевой группой по финансовым мероприятиям, — этот орган остается тем, чем он был всегда — целевой группой с ограниченной ролью и с еще более ограниченным членством в составе лишь 31 страны.

Важным шагом стало бы принятие международной конвенции о борьбе с «отмыванием» денег под эгидой Организации Объединенных Наций. Такая конвенция обеспечила бы подлинный международный консенсус по вопросу «отмывания» денег в рамках всеобщего охвата Организации Объединенных Наций и учет на справедливой и равноправной основе интересов и проблем всех государств-членов в совместных усилиях по борьбе с международной преступностью. Такая конвенция дополнила бы работу Организации Объединенных Наций в соответствии с Конвенцией о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года, а также принятую недавно Конвенцию против транснациональной организованной преступности.

В этой связи мы считаем, что величайший урок, извлеченный из опыта Канкуна, — это четкое понимание того, что стратегии и решения, которые не учитывают обеспокоенности и потребности развивающихся стран или которые не отражают последствия этих решений для самых уязвимых, обречены на неудачу. Особые потребности малых государств, которые не имеют никакого потенциала в связи с дисбалансом в мировой торговле, должны учитываться в полном объеме при создании новых норм либерализации торговли. Иначе мы подвергнем наиболее уязвимые группы глобальной семьи подлинной угрозе маргинализации со стороны многосторонней системы, которая должна обеспечивать преимущества для всех. Необходимо вновь сделать акцент на Повестке дня в области развития, принятой в Дохе, и ее программе работы по небольшим странам.

В следующем году исполняется 10 лет со времени проведения Конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся госу-

дарств. По итогам этой Конференции была принята Барбадосская программа действий, которая и сегодня остается крайне важной программой в плане устремлений к устойчивому развитию малых островных развивающихся государств. Барбадос, являясь де-факто хранителем названия, которое получил этот процесс, придает большое значение созыву в следующем году на Маврикии международного совещания для обзора осуществления Барбадосской программы действий.

Мы убеждены, что проблемы и задачи в области устойчивого развития, отраженные в Барбадосской программе действий, в Повестке дня на XXI век, Декларации тысячелетия и Йоханнесбургском плане действий, сейчас лучше понимаются международным сообществом. В соответствии с оценками, с 1994 года малые островные развивающиеся государства сами осуществили примерно 70 процентов требуемых действий и мер, которые содержались в Барбадосской программе действий.

Всемирная встреча на высшем уровне по вопросам информационного общества рассматривается как диалог на высоком уровне, ведущий к достижению нового типа общества, характеризующегося универсальным доступом к информации и использованием ее для создания, накопления и распространения знаний. Это подразумевает использование традиционных и новых технологий, в частности информационно-коммуникационных технологий, как крайне важного инструмента для укрепления услуг и содействия диалогу между различными культурами для достижения более мирного, процветающего и справедливого мира. Мы поддерживаем принцип, в соответствии с которым информационное общество должно служить интересам всех государств и народов. Оно должно стремиться на основе ценной технологии к расширению потенциала самых уязвимых слоев общества и искоренению существующего неравенства внутри государств и в отношениях между ними.

Вопрос прохода через Карибское море судов с ядерными материалами на борту пока не решен. Время от времени нас знакомят с исследованиями и анализами, которые заверяют нас в безопасности данных кораблей и их грузов. Несмотря на эти заверения, мы понимаем, что нет гарантии, что международный терроризм будет продолжать игнорировать столь значительную цель или что не произойдет какой-либо крупной аварии. Серьезный взрыв

на борту одного из таких кораблей, проходящих через наш регион, создал бы угрозу выживанию окружающих государств. Наиболее приемлемое решение проблемы — прекращение перевозок ядерных материалов через Карибское море, так как любой риск в этой связи слишком высок.

В своем выступлении, г-н Председатель, при открытии сессии Генеральной Ассамблеи, Вы призвали прекратить бездействовать и принять необходимые меры. Этот момент в глобальных вопросах потребует мужества и решимости в то время, когда перед нами стоят огромные задачи. Возможно, от нас не ожидают, что мы выполним эту задачу, но мы не можем не стремиться к этому.

Заместитель Председателя г-н Ван ден Берг (Нидерланды) занимает место Председателя.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово министру иностранных дел Нидерландов Его Превосходительству г-ну Яапу де Хоопу Схефферу.

Г-н Де Хооп Схеффер (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Смерть Сержиу Виейры ди Меллу и его коллег оставила зияющую пустоту. Потеря столь значительного числа самоотверженных служащих Организации Объединенных Наций в штаб-квартире в Багдаде наполняет сердце гневом, горем и тревогой. Это зверство и другие смертоносные нападения, свидетелями которых мы стали за последние два года, — леденящее свидетельство того, что террористы безжалостно выбирают в качестве мишени цивилизованный мир. Терроризм — прямая гроза для нас всех, для человечества в целом.

Оружие массового уничтожения — другая прямая угроза, и еще страшней, если такое оружие попадет в руки террористов.

В дополнение к этим прямым угрозам миру и безопасности мы сталкиваемся, по словам Генерального секретаря Кофи Аннана, с «мягкими угрозами»: нищетой и голодом, ухудшением состояния окружающей среды и таким болезнями, приводящими к массовым жертвам, как ВИЧ/СПИД, малярия и туберкулез.

Общее у этих угроз — то, что они не имеют границ. Часто их летальные последствия затрагивают целые группы стран, целые континенты и даже всю планету. Коллективные действия — единствен-

ная возможность справиться с ними. Обеспечение сближения и осуществление — ключ к успеху.

Но есть ли у нас потенциал для таких действий? Способна ли существующая многосторонняя система с ее институтами и правилами отреагировать на «жесткие» и «мягкие» угрозы, с которыми мы сейчас сталкиваемся? Я сомневаюсь. Возьмем растущую угрозу распространения ядерного оружия. Можем ли мы позволить некоторым странам отвергнуть нормы, согласованные 187 другими странами? Можем ли мы рисковать тем, что страны превратятся в поставщиков ядерного оружия террористическим организациям? Нет, не можем. И если сегодняшние нормы не могут помешать этим государствами подвергать человечество риску, мы должны ужесточить эти нормы, и мы должны быть готовы коллективно обеспечить их соблюдение. Поэтому я приветствую предложение президента Буша об обязательном выполнении резолюцию Совета Безопасности, которая ужесточила бы нормы нераспространения. Я предлагаю опираться на существующие режимы экспортного контроля, сделав их всеобщими и юридически обязательными. Такой подход будет отвечать положительному примеру резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности, в которой содержатся обязательства государств принимать меры против терроризма. Другие элементы в более сильной многосторонней системе — это уделение большего внимания мерам предупреждения конфликтов, лучшее использование санкций или «умных санкций», обновление режима инспекций Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) и, как было предложено президентом Шираком, постоянный инструмент инспекций в ведении Совета Безопасности.

Более смелые многосторонние действия также необходимы в наших отношениях с государствами, потерпевшими неудачу. Я с удовлетворением воспринимаю растущее желание международного сообщества предпринимать более активные действия. Либерея является пробным камнем. В докладе Брахими нам показаны правильные направления. Миротворческие операции могут быть эффективными лишь в том случае, если они опираются на сильный мандат, полностью осуществляются на местах и в полной мере поддерживаются основными членами в Совете Безопасности. Пять постоянных членов несут особую ответственность за глобальный мир и безопасность, как говорится, “noblesse oblige”.

В настоящее время Организация Объединенных Наций также находится в центре дебатов по Ираку. Давайте оставим в прошлом наши разногласия по этой стране. Сейчас важно, чтобы международное сообщество поддержало иракский народ в его усилиях по возрождению страны. Я надеюсь, что Совет Безопасности как можно скорее достигнет согласия в отношении того, чего мы все хотим, то есть, другими словами, стабилизации положения, безопасности и передачи суверенитета законному иракскому правительству. Это также позволит Организации Объединенных Наций и другим многосторонним учреждениям внести свой незаменимый вклад в обеспечение лучшего будущего для иракского народа.

Более сильная Организация Объединенных Наций также необходима для эффективного поощрения и защиты прав человека. Я сожалею, что мы не можем оправдать чаяния угнетенных. Большая зависимость Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека от добровольных взносов — это причина большой обеспокоенности. Взамен его Управление должно получать более значительные ассигнования из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Поощрение и защита прав человека — это основа деятельности Организации Объединенных Наций.

Что касается прав человека, то у нас нет сомнений, что терроризм сам по себе представляет одну из наиболее серьезных угроз демократии и соблюдению прав человека. Террористы покушаются на демократию, свободу и терпимость. Если мы пожертвуем этими всеобщими ценностями в борьбе против террористов, мы только сыграем им на руку.

В качестве Председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) я могу заверить Вас, что, как показывает наш опыт, политика, направленная на поощрение прав человека, верховенство права и благое управление могут дополнять друг друга в рамках всеобъемлющей стратегии безопасности. Международный уголовный суд является другим примером того, как обеспечить выполнение международных норм в тех случаях, когда сами правительства не могут справиться с ситуацией.

Что касается торговли людьми, в частности женщинами и детьми, то я разделяю обеспокоенность, выраженную президентом Бушем. Он был

прав, когда проводил аналогию с рабством. Для ОБСЕ угроза, исходящая из международной торговли наркотиками, стрелковым оружием, а также женщинами и детьми, является вопросом первостепенной важности. Мы уже предприняли конкретные действия, утвердив План действий ОБСЕ по борьбе с торговлей людьми как инструмента защиты наших народов. Этот План действий может служить моделью для деятельности во всем мире.

Еще одна причина того, почему нам необходима сильная многосторонняя система, состоит в том, что мы должны разорвать порочный круг бедности и насилия, свидетельства чего мы наблюдаем во многих частях Африки. Это предусматривает восстановление стабильности и порядка как предварительного условия для экономического восстановления и развития. Это также требует комплексного подхода. С этой целью мое правительство намерено создать фонд стабильности, чтобы решить двойную задачу — развития и обеспечения безопасности. По причине тесной взаимосвязи между развитием и безопасностью цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, должны оставаться в центре нашей политики. Нидерланды по-прежнему намерены выделять 0,8 процента нашего валового внутреннего продукта на развитие сотрудничества, и я призываю все страны выполнить свои Монтеррейские обязательства. Однако развитие — это не просто вопрос помощи, это включает и либерализацию торговли. Я разочарован тем, что Конференция Всемирной торговой организации на уровне министров в Канкуне не смогла достичь позитивных результатов.

Легитимность решений Совета Безопасности ставится под вопрос, поскольку состав Совета больше не отражает геополитической реальности сегодняшнего дня. Однако расширение его состава не является решением как таковым. Эффективность может легко стать жертвой борьбы за легитимность. Для восстановления легитимности важно обеспечить лучшее взаимодействие между членами Совета и членами Организации Объединенных Наций в целом. Члены Совета должны представлять соответствующие широкие слои международного обществ.

Я согласен с Генеральным секретарем в том, что нам необходимо внимательно взглянуть на нынешнюю систему международных институтов. Многие другие организации, которые я хорошо

знаю, как, например, ОБСЕ, Европейский союз (ЕС) и Организация североатлантического договора (НАТО) (и я надеюсь, что в будущем мне удастся лучше познакомиться с последней из названных организаций), пересматривают свою роль в резко меняющихся обстоятельствах. Организация Объединенных Наций не может отставать от них. Усиливается взаимодействие между Организацией Объединенных Наций, с одной стороны, и региональными организациями, такими, как ОБСЕ, ЕС и НАТО — с другой. И существуют возможности для активизации такого взаимодействия, как это предусмотрено в Уставе.

Как сказал в своем выступлении несколько дней назад представитель Италии, занимающий пост Председателя Европейского союза, Организация Объединенных Наций может рассчитывать на ЕС в борьбе за укрепление многосторонности. В качестве государства — члена ЕС Нидерланды полностью поддерживают это заявление Председателя. Концентрация внимания ЕС на противодействии распространению оружия массового уничтожения в его общей внешней политике и политике в области безопасности является примером того, что мы хотим быть в авангарде наших общих усилий.

Позвольте мне сейчас остановиться на работе Генеральной Ассамблеи. Давайте рассмотрим пример того, как мы подходим к решению израильско-палестинского конфликта. Давайте привяжем Генеральную Ассамблею к реальности. Вместо того, чтобы работать над 23 резолюциями, не следует ли нам попытаться сосредоточиться на главной идее, которая будет поддержана всеми, то есть призвать как Израиль, так и палестинцев положить конец кровопролитию и насилию и немедленно приступить к осуществлению «дорожной карты» как единственного возможного пути к прочному миру? ЕС вместе со своими партнерами по «четверке» будет продолжать делать все возможное, для того чтобы помочь палестинцам и израильтянам достичь этой цели. Я надеюсь, что Ассамблея внесет здесь свой вклад.

Необходимо добиться, чтобы работа Ассамблеи стала более эффективной. Нет нужды повторять то, что вы все знаете: дублирование или практически бесполезные пункты повестки дня, повторяющиеся прения и резолюции, а также самый низкий общий знаменатель. В качестве вклада в усовершенствование ее работы наша страна представила

доклад по экологии, явившийся результатом семинара с вовлечением представителей широкого круга стран. Цель этого доклада — восстановление роли Генеральной Ассамблеи как центральной мировой арены для обсуждения наших общих проблем. Мы убеждены, что в этих усилиях мы можем рассчитывать на руководящую роль и мудрость Председателя Генеральной Ассамблеи.

Мое правительство полностью поддерживает решение Генерального секретаря создать группу видных деятелей. Мы с нетерпением ожидаем его рекомендаций относительно сессии Ассамблеи в следующем году. Тем временем нам не следует быть безучастными и ждать. Теперь мы, государства-члены, должны принять участие в прениях по относящимся к реформе вопросам, которые поставил перед нами Генеральный секретарь.

Чтобы нейтрализовать те угрозы, с которыми мы сталкиваемся, и оставить будущим поколениям лучший мир, нам следует делать нечто больше, нежели ведение дискуссий. Мы должны действовать, и действовать вместе. Нам необходимы четкие правила и сильные институты — институты, которые обеспечивают соблюдение, укрепление и усиление правил многосторонней игры. Нам нужна эффективная многосторонняя система; нам нужна действенная многосторонняя система.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово министру иностранных дел Объединенных Арабских Эмиратов Его Превосходительству г-ну Рашеду Абдалле ан-Нуэйми.

Г-н ан-Нуэйми (Объединенные Арабские Эмираты) (*говорит по-арабски*): От имени Объединенных Арабских Эмиратов я имею честь передать г-ну Ханту и его дружественной стране — Сент-Люсии — наши искренние поздравления в связи с его избранием Председателем Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят восьмой сессии.

Я также хотел бы поблагодарить его предшественника г-на Яна Кавана за его неоценимые усилия и эффективное руководство работой предыдущей сессии.

Пользуясь этим случаем, я хотел бы выразить нашу признательность Генеральному секретарю Кофи Аннани за его мудрое руководство и настойчивые усилия, направленные на то, чтобы усилить

роль Организации Объединенных Наций в поддержке мира, безопасности и устойчивого развития.

Несмотря на наши усилия и большие ожидания в гуманитарной области, которые у нас возникли в начале нового тысячелетия, остается много региональных и международных вопросов, которые не были решены и вызывают у нас большую озабоченность. Они создают серьезную угрозу международному миру и безопасности, а также стабильности, развитию и процветанию народов, которые зависят от соблюдения и уважения норм международного права.

Достойные сожаления события, свидетелями которых мы являемся сегодня, представляют собой естественное следствие предшествующей политической эры, которой были присущи конфликты, оккупация, подавление, проявления несправедливости, нарушение прав человека и войны, приводившие к широкомасштабной гонке вооружений в ущерб развитию человека, экономики и окружающей среды. Для того чтобы противостоять этим угрозам и их последствиям и пресечь их, нужно реформировать Организацию Объединенных Наций и все ее основные органы — особенно Совет Безопасности, Генеральную Ассамблею и Экономический и Социальный Совет — а также усилить сотрудничество и координацию между этими международными и региональными организациями.

Поддержание стабильности и безопасности в арабских странах Залива является важнейшей задачей не только для народов региона, но и для всего мира. Соответственно, в рамках Совета сотрудничества стран Залива и в рамках двусторонних, региональных и международных отношений Объединенные Арабские Эмираты построили внешнюю политику, основанную на мирном сосуществовании, укреплении доверия, добрососедстве, взаимном уважении, невмешательстве во внутренние дела других государств, урегулировании споров и прекращении оккупации мирными средствами.

Исходя из своей приверженности этим доктринам и принципам Устава Организации Объединенных Наций, Объединенные Арабские Эмираты считают, что необходимо положить конец оккупации трех их островов — Большого Томба, Малого Томба и Абу-Мусы — Исламской Республикой Иран мирными средствами, и это избавит регион от ужасов войны, ставшей причиной страданий его наро-

дов на протяжении последних трех десятилетий. Поэтому Объединенные Арабские Эмираты вновь повторяют свой призыв к Исламской Республике Иран пересмотреть свою позицию и откликнуться на мирную инициативу, которую мы обнародовали несколько лет назад и которая призывает обе страны вести серьезные двусторонние переговоры или обратиться в Международный Суд, как было сделано в случае других двусторонних проблем, которые были урегулированы в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций и положениями международного права.

Вопрос о трех оккупированных островах, которые принадлежат Объединенным Арабским Эмиратам, стоял в повестке дня Совета Безопасности со времени их оккупации Ираном в 1971 году. В этом отношении мы подтверждаем полный суверенитет Объединенных Арабских Эмиратов над Большим Томбом, Малым Томбом и Абу-Мусой и над региональным воздушным и водным пространством, континентальным шельфом и экономической зоной трех островов, которые рассматриваются, как неделимая часть регионального суверенитета Объединенных Арабских Эмиратов. Объединенные Арабские Эмираты призывают иранское правительство рассмотреть этот деликатный и важный вопрос в позитивном плане, чтобы положить конец оккупации. Мы надеемся, что нынешние двусторонние связи и встречи между Объединенными Арабскими Эмиратами и Исламской Республикой Иран приведут к решению, которое укрепит их добрососедские отношения, укрепят сотрудничество и взаимные интересы двух стран, а также основы безопасности, стабильности и процветания в этом важном регионе.

Со времени последней сессии Генеральной Ассамблеи мир стал свидетелем многих изменений в политической области и в области безопасности, что оказало сильное воздействие на наши международные отношения, особенно в связи с проблемами мира и безопасности в регионе арабских стран Залива. Это привело к таким результатам и последствиям, которые способны подорвать основы мира, стабильности и развития в этом районе и в мире.

Объединенные Арабские Эмираты, которые серьезно озабочены продолжающимися страданиями братского иракского народа и ухудшением его гуманитарной ситуацией, вопросами безопасности, а также социальными, экономическими и экологи-

ческими условиями, вновь заявляют о том, что восстановление безопасности и стабильности в Ираке и возвращение страны в международное сообщество не будет достигнуто без коллективных усилий в рамках региона и международного сообщества, с тем чтобы помочь иракскому народу преобразовать свои конституционные институты и институты развития и дать ему возможность самому управлять своими внутренними делами и внешними отношениями со своими соседями, с тем чтобы они могли играть ответственную и историческую роль в регионе.

Потому мы вновь приветствуем прилагаемые Руководящим советом и временной администрацией Ирака усилия и заявляем о нашей поддержке этих усилий. Мы надеемся, что Организация Объединенных Наций сыграет более важную роль в урегулировании ситуации в Ираке, его восстановлении, сохранении его территориальной целостности, единства и права его народа на самоопределение, процессе избрания его правительства, определении его политического будущего и использовании природных ресурсов страны.

Объединенные Арабские Эмираты внимательно следят за опасным развитием событий на оккупированных палестинских территориях. Мы осуждаем политику целенаправленных убийств и блокады, которую осуществляет Израиль в нарушение всех соответствующих норм международного и гуманитарного права. Поэтому мы призываем участников «четверки» и другие пользующиеся влиянием страны оживить мирный процесс и принудить Израиль выполнить план «дорожная карта», в котором предусматривается прекращение израильской оккупации и создание палестинского государства к 2005 году. План «дорожная карта» призывает Израиль также воздерживаться от строительства незаконных поселений и обеспечить возвращение беженцев.

Мы требуем, чтобы Израиль прекратил чинить препятствия на пути осуществления плана «дорожная карта», такие как убийства и разрушения, которые совершают израильские оккупационные силы в отношении палестинцев и их имущества на Западном берегу и в секторе Газа. Мы также требуем, чтобы Израиль отменил несправедливо введенное осадное положение, в котором находятся президент Ясир Арафат и палестинский народ, демонтировал

разделяющую стену и освободил палестинских заключенных, содержащихся в израильских тюрьмах.

Для обеспечения справедливого, прочного и всеобъемлющего урегулирования ближневосточного конфликта требуется, чтобы Израиль принял на себя обязательство выполнить международные резолюции, основанные на принципе «земля в обмен на мир»; присоединиться к выдвинутой арабскими странами мирной инициативе, одобренной участниками состоявшейся в Бейруте встречи на высшем уровне, включая сирийское и ливанское направления; и уйти со всех палестинских и арабских территорий, оккупированных с 1967 года, включая Аль-Кудс аш-Шариф, сирийские Голаны и район ливанской полосы Мазария Шебаа.

Необходимо превратить Ближний Восток, включая район Залива, в зону, свободную от всех видов оружия массового уничтожения, и убедить Израиль присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия и поставить свои ядерные объекты под режим гарантий Международного агентства по атомной энергии согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций.

Объединенные Арабские Эмираты осуждают терроризм во всех его формах и проявлениях. Мы обращаемся к международному сообществу с призывом мобилизовать все усилия на национальном, региональном и международном уровнях для борьбы с терроризмом в целях ликвидации этого опасного явления, поскольку радикальные элементы и преступники используют его в качестве средства для достижения своих разрушительных целей.

В этой связи мы выражаем наше глубочайшее сожаление по поводу преступных нападений, совершенных на отделение Организации Объединенных Наций, а также посольство Иордании в Багдаде и мечеть имама Али в Наджафе, в результате которых были убиты имам Мохаммед Бакр аль-Хаким и другие ни в чем не повинные люди. Мы солидарны с теми странами, против которых были направлены преступные эти террористические нападения, прежде всего с нашими братьями в Королевстве Саудовская Аравия. Мы заявляем о нашей поддержке всех мер, принятых Саудовской Аравией в целях пресечения этих террористических действий.

Тем временем мы призываем международное сообщество созвать международную конференцию

для решения проблемы терроризма и ликвидации его основных причин и инструментов. Мы также подтверждаем важность уважения прав человека, обеспечения транспарентности и открытости на основе взаимного уважения культурного наследия и убеждений народов, с тем чтобы не создавать благоприятных условий для возникновения чувств разочарования и ненависти, которыми террористы оправдывают смысл и мотивы своей деятельности.

Несмотря на проведение многочисленных международных конференций, прежде всего Встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Международной конференции по финансированию развития, цель которых состояла в устранении несоответствий, существующих в международных экономических отношениях, и их последствия для международного экономического развития, большинство людей в мире по-прежнему живут в нечеловеческих условиях, отличительными чертами которых являются отсутствие стабильности, рост нищеты, распространение болезней и неграмотность. Это обусловлено ростом экономического разрыва между развитыми и развивающимися странами. Развитые страны должны выполнить принятые на себя в соответствии с международными резолюциями обязательства.

Исходя из этого, Объединенные Арабские Эмираты призывают международное сообщество выполнить свое обязательство по оказанию помощи в целях развития бедным странам, прежде всего наименее развитым странам. Международные финансовые институты и учреждения в области развития, а также частный сектор должны разработать стратегии, направленные на предоставление финансовой помощи и помощи в целях развития, для осуществления программ в области экономического развития в развивающихся и бедных странах. Реализация всех этих программ должна осуществляться в благоприятных с экологической точки зрения условиях, при этом необходимо, чтобы эти страны обеспечили доступ к новым технологиям в целях облегчения бремени внешней задолженности и устранения тарифных ограничений в международной торговле, от чего выиграют все страны мира.

В этой связи я должен сказать несколько слов о том доверии, которое международное сообщество оказало Объединенным Арабским Эмиратам, проведя в эмирате Дубай ежегодное совещание руководителей Международного валютного фонда и Все-

мирного банка, которое завершило свою работу 24 сентября. Мы очень удовлетворены результатами этого совещания, прежде всего тем, что его участники уделили особое внимание вопросу о развитии и сотрудничестве в целях борьбы с нищетой и облегчения бремени задолженности во всем мире.

В заключение, я хотел бы подчеркнуть, что серьезные проблемы, с которыми сталкивается международное сообщество, сегодня как никогда ранее укрепляют нашу убежденность в важности соблюдения принципов Устава Организации Объединенных Наций и норм международного права в качестве основы урегулирования региональных и международных споров и разногласий.

Мы выражаем надежду на то, что заседания и прения, проводимые в ходе нынешней сессии Генеральной Ассамблеи, будут способствовать укреплению роли Организации Объединенных Наций в качестве многосторонней Организации и в области поддержания международного мира и безопасности.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово министру иностранных дел Туниса Его Превосходительству г-ну Хабибу бен Яхье.

Г-н бен Яхья (Тунис) (*говорит по-арабски*): Мне доставляет большое удовольствие поздравить Вас, г-н Председатель, и Вашу страну — дружественную нам Сент-Люсию — в связи с Вашим избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят восьмой сессии. Я уверен в том, что благодаря Вашим замечательным способностям работа этой сессии будет успешной. Я хотел бы также выразить глубокую признательность Вашему предшественнику г-ну Яну Кавану за блестящее руководство пятьдесят седьмой сессией.

Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций г-ну Кофи Аннуну нашу благодарность за его неустанные усилия по повышению роли нашей Организации, для того чтобы она могла достичь своих целей — мира, безопасности и развития во всем мире.

За время, прошедшее после открытия предыдущей сессии Ассамблеи, мир стал свидетелем целого ряда событий, которые привели к дальнейшему ухудшению мирового положения в плане обеспечения безопасности и стабильности. Кризисы и кон-

фликты становятся все более многочисленными, появляется все больше нищих и обездоленных, и болезни распространяются все шире во многих частях мира. Сталкиваясь с такими вызовами, международное сообщество должно выполнить свои обязанности и принять решительные меры. Все государства-члены должны подтвердить свою приверженность благородным принципам Устава Организации Объединенных Наций, действовать сообща в рамках международного консенсуса в целях повышения роли нашей Организации в деле поддержания международного мира и безопасности и должны найти пути решения современных международных проблем. Мы уверены в том, что это наилучший способ обеспечения того, чтобы мир руководствовался принципами диалога, сотрудничества и консенсуса.

Новые проблемы, стоящие перед международным сообществом, и необходимость построения отношений на основе справедливости и гармонии требуют от нас того, чтобы мы объединили наши усилия и добились того, чтобы Организация Объединенных Наций по-прежнему была организацией, в рамках которой мы сообща принимали меры по сохранению мира и обеспечению безопасности, так чтобы Организация Объединенных Наций оставалась олицетворением международного права, которому должны быть привержены все страны и нормы которого должны осуществляться неизбирательно и без двойных стандартов.

Эти новые вызовы также требуют того, чтобы Организация Объединенных Наций повысила свою эффективность и усовершенствовала методы своей работы с учетом благородных принципов Устава путем укрепления своих главных органов, особенно Совета Безопасности, который должен восстановить свой авторитет в деле поддержания международного мира и безопасности, а также путем активизации работы и повышения роли Генеральной Ассамблеи в интересах мира, безопасности и развития.

В этой связи мы поддерживаем призыв Генерального секретаря к проведению необходимых реформ, и мы подчеркиваем, что Тунис, который участвовал в дискуссиях по таким реформам, готов внести эффективный вклад в международные усилия, направленные на достижение этой цели, которая сейчас актуальна, как никогда.

*Г-н Зариф (Исламская Республика Иран),
заместитель Председателя, занимает его
место.*

Мы убеждены в том, что вследствие ухудшения мирового положения международное сообщество должно принять всеобъемлющий, многогранный подход, основанный на учете взаимозависимости мира и безопасности, с одной стороны, и развития, с другой. Мы считаем, что мир и безопасность воцарятся во всем мире только тогда, когда будут удовлетворены потребности развития всех народов. Мы признаем, что нельзя достичь развития в условиях, когда нет безопасности и мира для всех.

Конечно, для достижения этой цели все члены международного сообщества должны будут объединить свои усилия и должны будут продемонстрировать более высокую степень солидарности, с тем чтобы ликвидировать коренные причины напряженности и искоренить нищету и лишения, которые порождают потрясения и нестабильность.

После изменений, которые произошли 7 ноября 1987 года, Тунис стал призывать к принятию такого подхода и стал выдвигать на региональном и международном уровнях многочисленные инициативы и предложения в целях построения фундамента такого мира, который имел бы больше возможностей обеспечивать мир, безопасность и развитие и распространять ценности диалога, терпимости и солидарности между всеми народами.

В этой связи президент Туниса Зин аль-Абидин бен Али в 1989 году призвал с этой высокой трибуны к заключению пакта мира и прогресса в рамках Организации Объединенных Наций, связывающего страны Севера и Юга на основе мира и справедливости, а также укрепления сотрудничества между всеми странами мира.

Все инициативы и предложения, выдвинутые президентом Туниса после той даты, соответствовали этому призыву, поскольку они продиктованы желанием Туниса и его президента обеспечить эффективность вклада нашей страны в решение вопросов мира, безопасности и развития, особенно с учетом такого явления, как терроризм, и необходимости мер по борьбе с ним, а также с учетом необходимости создания механизмов урегулирования конфликтов в арабских и африканских странах.

Действуя с учетом всеобъемлющего характера политики Туниса, президент страны неоднократно призывал международное сообщество помочь развивающимся странам укрепить их экономику с помощью ряда региональных и международных инициатив, таких, как инициативы, связанные с уменьшением задолженности, особенно пересмотром сроков погашения задолженности для стран со средним доходом, передачей достижений науки и техники развивающимся странам и созывом всемирного саммита по проблемам информационного общества.

Президент бен Али призвал также к пропаганде ценностей солидарности и сострадания в качестве одного из методов ликвидации нищеты, маргинализации и обездоленности во всех частях мира. Этот призыв привел к созданию Всемирного фонда солидарности.

Тунис, который сумел построить безопасное, стабильное и хорошо сбалансированное общество, являющееся неотъемлемой частью современного мира, считает, что обеспечение благосостояния человечества является конечной целью и, учитывая свой национальный опыт, полагает, что борьба с экстремизмом и терроризмом, создающими серьезную угрозу для всего мира, принесет успех, только если она будет всеобъемлющей и многогранной и будет вестись с учетом не только вопросов безопасности, но и необходимости устранения коренных причин этого феномена.

Поэтому мы подчеркиваем необходимость разработки общего международного подхода к борьбе с экстремизмом и терроризмом с учетом всех соответствующих международных конвенций.

В этой связи, рассчитывая на достижение необходимого прогресса в создании всеобъемлющего международного механизма борьбы с терроризмом, мы хотели бы подтвердить призыв Туниса к подписанию кодекса поведения в интересах борьбы с терроризмом, к которому должны присоединиться все страны и который должен включать принципы, пользующиеся единодушной поддержкой. Такой кодекс поведения стал бы общей основой для коллективной борьбы с этим явлением. Можно было бы созвать международную конференцию для разработки основных положений такого кодекса поведения.

Широкая международная поддержка предложения о создании Всемирного фонда солидарности говорит о необходимости такого механизма, который направлен на уменьшение страданий, нищеты, социальной исключительности и обездоленности, то есть таких явлений, от которых страдают многие страны мира, особенно в Африке.

Выражая нашу искреннюю благодарность государствам-членам за поддержку этой инициативы, мы хотели бы подчеркнуть нашу уверенность в том, что, поскольку вышеупомянутый фонд, созданный в феврале 2003 года, стал одним из официальных механизмов системы Организации Объединенных Наций, государства-члены приложат максимальные усилия для обеспечения его дальнейшей работы, чтобы он мог приступить к активной деятельности в кратчайшие возможные сроки и тем самым мог бы внести свой вклад в достижение целей развития, поставленных в Декларации тысячелетия. Поэтому мы настоятельно призываем международное сообщество и все соответствующие организации, включая государственные и частные организации, выделить этому Фонду необходимые финансовые ресурсы, чтобы он мог достичь своих благородных, гуманитарных целей. В этой связи столь же необходимо ускорить процесс формирования предлагаемого комитета высокого уровня, задача которого состояла бы в определении стратегии Всемирного фонда солидарности и в мобилизации ресурсов, необходимых для его деятельности.

Увеличивающийся цифровой разрыв между промышленно развитыми и развивающимися странами требует от нас принятия необходимых практических мер, для того чтобы дать всем странам мира возможность извлекать выгоды из широких перспектив, раскрываемых технологической революцией в области коммуникаций. В этой связи Тунис предложил созвать Всемирную встречу на высшем уровне по вопросам информационного общества. В настоящее время мы активизируем свою подготовку ко второму этапу этого совещания, который состоится в Тунисе в ноябре 2005 года.

Выражая свою решимость эффективно способствовать проведению первого этапа, который должен состояться в декабре текущего года в Женеве, Тунис будет делать все от него зависящее для обеспечения того, чтобы тунисский этап этого совещания позволил разработать совместный подход, способствующий укреплению сотрудничества меж-

ду всеми членами международного сообщества и закрепляющий роль информационно-коммуникационных технологий в процессе развития. Убеждены, что государства-члены, избравшие Тунис в качестве принимающей это совещание страны, сделают все возможное для обеспечения его успеха.

Понимая роль спорта в упрочении уз дружбы и сотрудничества и в сближении народов и учитывая значение физического воспитания как одного из инструментов укрепления основ мира и содействия развитию на планете, Тунис решил представить текущей сессии Генеральной Ассамблеи проект резолюции, провозглашающий 2004 год международным годом спорта и физического воспитания на службе миру и развитию. Мы выражаем надежду, что это предложение, уже получившее поддержку Африканского союза и Организации Исламская конференция, получит широкую поддержку в среде международного сообщества и международных спортивных организаций.

От раскручивающейся спирали насилия и напряженности продолжает страдать Ближний Восток. «Дорожная карта», которую Тунис поддержал, возродила надежды на возобновление мирного процесса. Однако эти надежды вскоре были сокрушены упорством Израиля в навязывании реалий оккупации и непрерывных военных кампаний против палестинского народа, в том числе решения изгнать президента Ясира Арафата, несмотря на готовность Палестинской администрации выполнить свои обязательства согласно «дорожной карте». В условиях обостряющейся ситуации мы считаем, что международному сообществу, особенно членам «четверки», нельзя допускать подавления воли к миру и поэтому нужно прилагать все усилия для упрочения мирного процесса.

Подтверждая свою приверженность мирному процессу и свою решимость эффективно содействовать его успеху, Тунис подчеркивает необходимость уважать законность Палестинской администрации и ее руководства, свободно избранного палестинским народом. Мы также считаем, что в свете по-прежнему трагических условий жизни палестинского народа уже давно пора откликнуться на призыв президента Зина аль-Абидина бен Али, с которым он обратился во время состоявшегося в 2000 году Каирского чрезвычайного совещания глав государств и правительств арабских стран, — призыв обеспечить палестинскому народу междуна-

родную защиту, тем более что этот призыв был поддержан многими государствами.

Источником серьезного беспокойства и глубокой озабоченности международного сообщества являются продолжающиеся страдания иракского народа. Сохраняя верность принципу независимости и территориальной целостности Ирака, мы хотели бы подчеркнуть необходимость объединения усилий международного сообщества и того, чтобы Организация Объединенных Наций взяла на себя центральную роль в обеспечении в этой братской нам стране мира и стабильности, что положит начало ее восстановлению и возвращению иракского народа к нормальной жизни.

В этой связи Тунис надеется, что принятие первых мер, одобренных резолюцией 1500 (2003) Совета Безопасности, в ближайшем же, насколько это только возможно, будущем приведет к восстановлению суверенитета иракского народа. Кроме того, самым решительным образом осуждая террористическое нападение на штаб-квартиру Организации Объединенных Наций в Багдаде, мы воздаем честь Генеральному секретарю, который, несмотря на трагичность этого прискорбного нападения, решил предоставить Организации Объединенных Наций возможность продолжать ее усилия по оказанию иракскому народу помощи в преодолении его нынешнего трудного положения.

Тунис придает громадное значение различным формам интеграции и партнерства в рамках тех региональных группировок, в которых он состоит. В этой связи мы пользуемся предоставившейся возможностью, чтобы выразить наше глубокое удовлетворение соглашением, достигнутым братской нам Ливией с Соединенными Штатами, Великобританией и Францией по вопросам, связанным с инцидентами в Локерби и с самолетом авиакомпании «Юньон де транспор», после того, как Ливия выполнила все свои обязательства по соответствующим резолюциям Совета Безопасности. У нас нет никаких сомнений на тот счет, что теперь, когда все без исключения санкции отменены, Ливия полностью восстановит свою роль в регионе Магриба и Средиземноморья, тем самым содействуя оживлению и активизации Союза арабского Магриба, что способствует поощрению большей взаимодополняемости и интеграции стран региона и упрочит основы безопасности, стабильности и процветания в маг-

рибском, арабском, африканском и средиземноморском регионах.

Разрешение этого спора стало добрым предзнаменованием, поскольку оно совпало с проводимой Тунисом подготовкой к тому, чтобы принять на своей территории намеченную на декабрь 2003 года встречу на высшем уровне в рамках диалога «5+5» между странами Магриба и европейскими странами Западного Средиземноморья. Мы считаем это мероприятие первым шагом в укреплении партнерства между странами региона и в укоренении в среде народов этого региона идей диалога, терпимости и сдержанности.

Убеденный в необходимости укреплять совместные арабские действия и повышать роль Лиги арабских государств таким образом, чтобы наделить ее способностью достигать свои благородные цели, Тунис в период своего председательства на следующем Совещании глав государств и правительств арабских стран в 2004 году будет добиваться дальнейшего упрочения уз сотрудничества, солидарности и взаимодополняемости между арабскими странами.

Последняя встреча глав государств и правительств Африканского союза, состоявшаяся в июле 2003 года в Мапуту, ознаменовала начало первых этапов процесса функционирования Африканского союза. Африканский союз преисполнен решимости добиться цели оживления африканского континента и решить стоящие перед ним серьезные проблемы. В достижении этих целей Союз рассчитывает на соответствующую международную поддержку.

Нет никакого сомнения в том, что поддержки со стороны международного сообщества заслуживает и Новое партнерство в интересах развития Африки (НЕПАД), которое привносит новую перспективу серьезного и конструктивного партнерства с системой Организации Объединенных Наций, ее специализированными учреждениями, развитыми странами и другими соответствующими субъектами. Такая поддержка представляет собой стимул для Африканского союза, стремящегося удовлетворить законные нужды Африки и удалить с нашего континента все аспекты маргинализации.

Трудные глобальные экономические условия отрицательно сказываются на экономических системах развивающихся стран вообще и на экономике африканских стран в частности. Яростная торговая

конкуренция и протекционистские меры, а также колебания курсов валют и усиление гнета долгового бремени — вот основные препятствия, мешающие прогрессу развивающихся стран.

В этой связи мы подчеркиваем, что для разрешения этой трудной ситуации и наделения направленными на развитие усилиям новым импульсом всем партнерам нужно проявлять политическую волю, необходимую для выполнения обязательств, закрепленных в содержащихся в Декларации тысячелетия целях развития, а также решений крупных конференций и совещаний на высшем уровне под эгидой Организации Объединенных Наций, особенно состоявшейся в Монтеррее Международной конференции по финансированию развития и проведенной в Йоханнесбурге Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию.

Сложная ситуация, с которой мы сталкиваемся сегодня, не должна лишать нас мужества или вести к тому, что мы утратим нашу решимость достичь наши цели установления мира, безопасности и стабильности. Мы должны проявить терпение, решимость и настойчивость и взять на себя коллективное обязательство укрепить Организацию Объединенных Наций и сделать эту сессию новой отправной точкой для нашей организации, с тем чтобы дать ей возможность эффективно играть свою роль и воплощать в жизнь наше общее стремление к более безопасному и стабильному миру.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Теперь я приглашаю министра иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам Его Превосходительство г-на Нгуена Зи Ниена.

Г-н Нгуен Зи Ниен (Вьетнам) (*говорит по-английски*): От имени делегации Вьетнама я хочу тепло поздравить Джулиана Ханта с его избранием на пост президента пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Я верю, что под его эффективным руководством эта сессия будет плодотворной. Я также хочу воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить нашу большую благодарность за значительный вклад, внесенный г-ном Яном Каваном во время предыдущей сессии Генеральной Ассамблеи.

Ранее в этом месяце мы все были повергнуты в шок и разделили наше безграничное горе по поводу трагической кончины Верховного комиссара Ор-

ганизации Объединенных Наций по правам человека и Специального представителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в Ираке нашего уважаемого Сержиу Виейру ди Меллу и его коллег, которые погибли при варварских взрывах в отделении Организации Объединенных Наций в Багдаде. Эта потеря не лишит нас мужества. Напротив, мы будем еще настойчивее осуществлять усилия Организации Объединенных Наций помочь народу Ирака восстановить стабильность и возродить страну.

Мы живем в мире, полном событий, которые имеют серьезные последствия для различных аспектов международной жизни. Среди этих событий — война в Ираке, взрывы в отделении Организации Объединенных Наций в Багдаде, вспышка острого тяжелого респираторного синдрома, усиление насилия на Ближнем Востоке, а также продолжающиеся террористические акты в различных частях земного шара. Наряду с нищетой, болезнями, наводнениями, засухами и конфликтами эти события продолжают уносить много невинных жизней. Они разрывают наши сердца и не должны быть преданы забвению, особенно сейчас, когда человечество вошло в третье тысячелетие цивилизации. Мы должны полностью использовать великие достижения в области науки и технологии, экономики и торговли, поддерживать ценности цивилизации и служить совместному развитию и благополучию всех наций.

Укрепление международного мира и безопасности и содействие развитию остаются нашими главными задачами. Только в условиях мира и стабильности народы могут концентрировать свою энергию на том, чтобы разрешать проблемы развития и ликвидировать нищету. Здоровые, равноправные международные отношения могут быть построены только на основе принципов, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций и международном праве, и особенно принципа уважения национальной независимости, суверенитета и территориальной целостности, а также принципа невмешательства во внутренние дела других государств.

Развитие сотрудничества и международные экономические и торговые отношения могут быть построены только в тех случаях, когда все участники находятся в равном, взаимовыгодном положении, оказывая помощь развивающимся странам. Однако

по-прежнему наблюдаются определенные эгоистические тенденции, которые противостоят добру. Протекционистские меры, включая антидемпинговые, введены для того, чтобы помешать продукции развивающихся стран попадать на рынки развитых стран. Это противоречит не только соглашениям Всемирной торговой организации (ВТО), но и обычной торговой практике.

Типичным подобным случаем является недавний несправедливый иск против продажи вьетнамского сома на рынках Соединенных Штатов. Та же история повторяется в случае хлопководов Буркина-Фасо, а также в случае индейцев, выращивающих лекарственные растения в Бразилии. Эти примеры должны послужить еще одним примером того, что развивающиеся страны всегда будут в невыгодном положении при нынешней международной торговой системе, как недавно отметил сам Генеральный секретарь. Точно так же неудачные попытки достичь соглашения на пятой конференции ВТО на уровне министров в Канкуне вызывают большое сожаление. Мы должны активизировать усилия, с тем чтобы перестроить систему мировой торговли и финансовую систему, чтобы сделать их более демократичными и открытыми, а также предоставляющими больше возможностей развивающимся странам.

Несмотря на значительные усилия Организации Объединенных Наций достичь целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, надо еще многое сделать, чтобы удовлетворить основные нужды и оправдать надежды. Сегодня глобальные проблемы оказывают все большее влияние на безопасность и выживание человечества. Эпидемия острого тяжелого респираторного синдрома и СПИД служат примером того, насколько серьезными могут быть такие проблемы.

Мы должны проявлять решительность при решении глобальных проблем, особенно тех из них, которые связаны с развитием, ликвидацией нищеты и профилактикой болезней. Первоочередное внимание следует уделять разработке совместных рамочных соглашений, построенных на надежном партнерстве, взаимном уважении, разделенной ответственности и серьезном принятии обязательств. Нужно принять практические и эффективные меры для того, чтобы достичь целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, и выполнить обязательства, принятые на различных международных конференциях. В этой связи мы приветствуем усилия Ге-

нерального секретаря по разработке «дорожной карты» для достижения целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Мы также призываем развитые страны активнее выполнять свои обязательства по выделению 0,7 процента своего валового национального продукта на официальную помощь в целях развития.

Многосторонность имеет ключевое значение для разрешения мировых проблем. Организация Объединенных Наций как всемирная организация продолжает играть важную роль в обеспечении мира и развития и в построении нормальных международных отношений; чтобы оправдать доверие и ожидания народов, она должна делать это более эффективно и действенно. Для этого нужно укрепить и сделать более демократичными Организацию Объединенных Наций и Совет Безопасности, обеспечить лучшее представительство развивающихся стран и тех, кто может сделать положительный вклад в общие цели. Я хочу еще раз заявить о поддержке Вьетнамом того, чтобы Япония, Германия, Индия и другие весомые члены различных континентов вошли в состав будущих постоянных членов послереформенного Совета Безопасности.

После событий 11 сентября 2001 года в мире было многое сделано для борьбы с терроризмом. Идея совершенно ясна — терроризм должен быть осужден и исключен из человеческой цивилизации. Поскольку эта общая борьба может быть долгой и сложной, нам необходимо сотрудничать на основе принципов Устава Организации Объединенных Наций, а также присоединиться к усилиям по решению, среди прочего, проблем нищеты, несправедливости и угнетения, которые порождают терроризм.

Вьетнам поддерживает международные усилия, направленные на разоружение и мирное урегулирование конфликтов на основе уважения суверенитета и законных интересов соответствующих сторон. Мы призываем к прекращению эмбарго и санкций, введенных против других стран, особенно одностороннего эмбарго против Кубы, которое на протяжении многих десятилетий приводит к неопишым страданиям ее народа.

Мир, безопасность и реконструкция являются сегодня наиболее насущными задачами в Ираке. Вьетнам подтверждает свою поддержку независимости и суверенитета Ирака. Мы надеемся, что стабильность вскоре будет восстановлена и что как

можно скорее будет создано правительство, избранное иракским народом, с тем чтобы иракцы могли сосредоточиться на национальном восстановлении и развитии в соответствии с их правом на самоопределение. Организации Объединенных Наций следует продолжать играть свою ценную и активную роль в урегулировании иракской проблемы и в восстановлении страны. В этой связи Вьетнам принял решение об оказании гуманитарной помощи иракскому народу.

Вьетнам вновь заявляет о своей последовательной поддержке справедливого дела и неотъемлемых прав палестинского народа. Мы призываем соответствующие стороны проявлять сдержанность, продолжать переговоры и ускорить свои темпы продвижения по пути к установлению справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке, должным образом учитывающего законные интересы сторон. Любые односторонние действия могут лишь ухудшить и без того взрывоопасную ситуацию в регионе.

Вьетнам поддерживает мирные усилия, направленные на превращение Корейского полуострова в безъядерную территорию. Мы надеемся, что шестисторонние переговоры, начавшиеся в августе этого года в Пекине, приведут к удовлетворительным результатам для мира, стабильности и развития на полуострове, в регионе и во всем мире.

В нашем регионе в связи со сложным и стремительным развитием событий и появлением новых вызовов в международном и региональном планах Ассоциация государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) предпринимает новые инициативы и конкретные шаги по укреплению солидарности, устойчивости и обеспечению равноправного развития при дальнейшем развитии своих отношений с друзьями и партнерами за рубежом. На своем предстоящем саммите, который должен состояться в начале следующего месяца в Бали, Индонезия, АСЕАН удвоит свои усилия по реализации инициативы АСЕАН "Vision-2020", Ханойского плана действий и Ханойской декларации об уменьшении пропасти в области развития в целях более крепкой интеграции АСЕАН.

Как ассоциация с перспективным планированием АСЕАН продолжает придавать большое значение расширению и углублению своих отношений с другими странами. Китай, Россия и Индия при-

соединятся к Договору АСЕАН о дружбе и сотрудничестве в Юго-Восточной Азии, что превратит этот Договор в кодекс поведения в межгосударственных отношениях. Приняв Декларацию о поведении сторон в Южно-Китайском море, АСЕАН и Китай приступают к поиску конкретных путей осуществления Декларации, способствуя тем самым укреплению доверия и сотрудничества в этом важном районе мира. В экономической области АСЕАН обсуждает перспективы установления более тесного экономического партнерства, включая возможное соглашение о свободной торговле, со своими партнерами по диалогу, среди которых Соединенные Штаты, Европейский союз, Россия, Индия и другие страны.

Вьетнам последовательно проводит внешнюю политику национальной независимости, опоры на собственные силы, открытости, диверсификации и многосторонности в международных отношениях и выступает как друг и надежный партнер в рамках международного сообщества. В соответствии с этим Вьетнам постоянно активизирует дружеские отношения сотрудничества с другими странами, а также с региональными и международными организациями. В настоящее время мы активно готовимся к скорейшему вступлению Вьетнама во Всемирную торговую организацию. При ежегодном экономическом росте приблизительно 7 процентов, благоприятной и надежной инвестиционной обстановке, Вьетнам, со своим гостеприимным народом, прекрасной природой и другими полезными открытиями, остается одной из наиболее привлекательных стран для инвесторов и туристов. Позднее в этом году он будет принимать у себя Игры Юго-Восточной Азии — крупнейшее спортивное мероприятие в регионе. За этим, в 2004 году, последует Саммит Азия-Европа (АСЕМ), а затем, в 2006 году, Саммит Азиатско-тихоокеанского экономического сотрудничества (АТЭС). Мы убеждены в том, что мы оправдаем ожидания.

Сегодняшние вызовы, и старые, и новые, становятся глобальными; они требуют принятия мер более глобального и многостороннего характера. Поэтому Организация Объединенных Наций играет важную роль в координации международных усилий по эффективному реагированию на эти вызовы и по достижению мира и развития. В этой связи необходимо поддержать принципы Устава Организации Объединенных Наций и обеспечить их реаль-

ное осуществление. Со своей стороны, Вьетнам как ответственное государство-член и надежный партнер, будет и далее активно участвовать в этой общей деятельности.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово государственному министру, министру иностранных дел, сотрудничества и по делам франкоязычных стран Габона Его Превосходительству г-ну Жану Пингу.

Г-н Пинг (Габон) (*говорит по-французски*): Позвольте мне с самого начала от имени моей страны, Габона, поздравить Председателя Ассамблеи Джулиана Ханта с избранием Председателем Генеральной Ассамблеи на этой сессии. Его избрание имеет поистине символическое значение, поскольку в его лице Сент-Люсия стала, как он сам говорил, наименьшей из стран, которые когда-либо занимали этот высокий пост. Разве это не прекрасная иллюстрация универсальности Организации, признающей равноправие всех своих членов, больших и малых, а также их общую ответственность за ведение мировых дел? Габон выражает ему пожелания успеха в руководстве работой этой сессии, и мы заверяем его в нашем полном сотрудничестве. Мы также поздравляем г-на Яна Кавана, который занимал этот пост до г-на Ханта, с проделанной им работой. Кроме того, мы благодарим Генерального секретаря г-на Кофи Аннана за самоотверженность и мужество, с которыми он руководит Организацией в это очень беспокойное для мира время.

Крайняя серьезность ситуации, переживаемой сегодня миром, иногда приводит к тому, что когда государства не способны выполнять присущие им в принципе обязанности, Организация Объединенных Наций берет эти обязанности на себя.

Авторитет Организации Объединенных Наций в ходе выполнения ею возложенной на нее сложной миссии зачастую подвергается серьезной проверке, а жизнь ее сотрудников — серьезной угрозе. Трагическая гибель 19 августа в Багдаде Сержиу Виейры ди Меллу, одного из защитников идеалов Организации Объединенных Наций, а также других сотрудников Организации явилось для нас суровым напоминанием о неустойчивости международного мира и безопасности. Тем не менее, несмотря на сложность этой ситуации, Организация Объединенных Наций должна продолжать свою деятельность в

Ираке в целях содействия восстановлению этой страны.

Помимо Ирака мы должны уделять внимание будущему всего ближневосточного региона. «Дорожная карта», несмотря на препятствия, стоящие сегодня на пути ее осуществления, по-прежнему остается единственным источником надежды на восстановление мира между сторонами в конфликте и устойчивого регионального равновесия на Ближнем Востоке. Габон настоятельно призывает обе стороны положить конец насилию и возобновить диалог.

Несмотря на сохранение некоторых очагов напряженности, ситуация в Африке в целом развивается в позитивном направлении. Мирный процесс в Демократической Республике Конго начался после создания в июне 2003 года переходного правительства, главная задача которого состоит в построении новых демократических институтов и подготовке к выборам.

Безусловно, безопасность и стабильность этой страны по-прежнему зависят от безопасности и стабильности всего района Великих озер. Поэтому Габон с нетерпением ожидает завершения Арушского процесса в Бурунди. После некоторого периода неопределенности Центральная Африканская Республика также приступила к восстановлению мира благодаря конкретным мерам по достижению примирения, которые были предприняты новыми властями страны.

В целях поддержки их усилий Центральная Африканская экономическое и валютное сообщество на своей встрече в Либревиле в июне 2003 года приняло решение перечислить одновременно Центральноафриканской Республике 5 млрд. франков КФА.

Габон со своей стороны всегда предпринимал активные усилия для поддержания и укрепления мира в Африке. Это было вновь недавно продемонстрировано в Сан-Томе и Принсипи, где добрые услуги президента Бонго и его африканских коллег, в частности коллег из Экономического сообщества центральноафриканских государств, помогли восстановить конституционный порядок в стране.

К сожалению, эти отрадные события омрачаются нашей неспособностью быстро реагировать на некоторые кризисные ситуации, создающие уг-

розу коллективной безопасности и являющиеся источником серьезных нарушений прав человека. Сегодня мы должны решать двойную задачу: укреплять наши коллективные усилия по предотвращению конфликтов и, если эти усилия не принесут желаемых результатов, предпринимать оперативные меры в целях предотвращения вооруженных конфликтов, прежде чем они приведут к новым гуманитарным катастрофам, как это случилось недавно в Демократической Республике Конго и Либерии.

Африканские страны уже неоднократно продемонстрировали свою способность к урегулированию кризисов. Однако их воле зачастую препятствовали недостаток людских ресурсов и отсутствие соответствующих материально-технических средств. Для обеспечения быстрого развертывания миротворческих сил в этих регионах мы должны сформировать под эгидой Организации Объединенных Наций партнерство с африканскими странами и экономически развитыми странами, предоставляющими материально-техническую помощь.

В свете того, что причиной конфликтов во многих странах является нищета, любые усилия по их урегулированию должны быть направлены на поиски эффективных решений проблем, вызванных экономической отсталостью. Достигнутый в Монтеррее консенсус, подтвержденный во время Встречи на высшем уровне в Йоханнесбурге, основан на признании того, что финансирование развития является главным элементом международной стратегии устойчивого развития. Снижение объема международных частных инвестиций в развивающихся странах может стать серьезным препятствием для их подлинного восстановления. Более того, многие из этих стран, в частности так называемые страны со средним доходом, такие, как Габон, продолжают выделять огромные ресурсы на погашение внешней задолженности. Габон по-прежнему убежден в том, что лишь смелая стратегия, направленная на продление сроков погашения кредитов или списание задолженности, будет содействовать экономическому восстановлению соответствующих стран.

Пандемия ВИЧ/СПИД, которая превратилась в подлинную проблему в процессе развития, также требует нашего внимания. Эта болезнь является главной причиной смертности среди женщин и молодежи в Африке. Иными словами, его главная жертва — это надежды наших народов. Мы приветствуем тот факт, что на пленарных заседаниях вы-

сокого уровня, которые прошли в Центральных учредениях Организации Объединенных Наций на прошлой неделе, международное сообщество подтвердило свою приверженность борьбе с этой ужасной болезнью.

Зло, с которым сталкивается мир сегодня, требует от нас выявления структурных причин и нахождения наиболее оптимальных путей их устранения. Это, в частности, относится и к борьбе с международным терроризмом. Одним из жизненно важных этапов этого процесса является создание правовых рамок для обеспечения эффективного международного сотрудничества.

Мы должны незамедлительно завершить переговоры по конвенции о борьбе с международным терроризмом во всех его формах, включая приобретение арсеналов оружия массового уничтожения террористическими группами.

Позитивным силам, ведущим мир по пути усиления интеграции и укрепления солидарности, препятствует растущее число угроз. В связи с тем, что новые проблемы нашего мира сказываются на всех странах мира, мы должны решать их коллективно. Лишь тесная координация и активное многостороннее сотрудничество позволят нам решить их. Лишь в рамках Организации Объединенных Наций — главного форума для диалога и сотрудничества — мы сможем добиться этой цели.

Для этого, как мы уже подчеркивали на предыдущих сессиях, мы должны продолжать укреплять нашу Организацию, в частности посредством активизации роли Генеральной Ассамблеи и реформирования Совета Безопасности. Мы достигли принципиальной договоренности по этим вопросам. Давайте же наберемся смелости и мобилизуем свою волю для согласования наших позиций в целях превращения в жизнь этого идеала перемен и укрепления многостороннего характера нашей Организации.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел и внешней торговли Исландии Его Превосходительству г-ну Халльдору Аусгримссону.

Г-н Аусгримссон (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поздравить Вас с избранием на пост Председателя этой

сессии Генеральной Ассамблеи. Роль Председателя в обеспечении общего руководства работой Ассамблеи имеет решающее значение, и я убежден, что Вы будете умело руководить нашей работой в ходе решения стоящих перед нами сложных задач.

Через месяц группа молодых людей соберется в Исландском университете для того, чтобы принять участие в конференции «Модель Организации Объединенных Наций». Отрадно видеть такой энтузиазм среди молодежи в отношении идеалов Организации Объединенных Наций, равно как и их стремление на собственном опыте убедиться в том, как действуют на практике механизмы Организации Объединенных Наций. Интересно выяснить, насколько точным отражением работы Организации Объединенных Наций будет их модель. Если точным, то возрастет или угаснет после этого их энтузиазм? Если бы им пришлось моделировать Генеральную Ассамблею, то, полагаю, эта модель во многом отличалась бы от оригинала. Составленная ими повестка дня была бы короче. Они сосредоточили бы свое внимание на самых безотлагательных вопросах. У них не было бы времени на принятие часто повторяющихся резолюций, актуальность которых носит главным образом исторический характер. Они не позволяли бы таким пунктам вытеснять на второй план более насущные вопросы. Они видели бы мир таким, какой он есть, а не таким, какой он был вчера. Честно говоря, я боюсь, что чем точнее их модель Организации Объединенных Наций отражала бы ее прототип, пусть это будет Генеральная Ассамблея или Совет Безопасности, тем труднее было бы объяснить этим юным идеалистам наши цели и убедить их в нашей правоте.

Мне бы хотелось присоединиться к моему коллеге из Дании, уже выступавшему от имени стран Северной Европы, и поддержать предложение Генерального секретаря о создании группы видных деятелей высокого уровня для выработки рекомендаций по целому ряду вопросов, начиная от мира и безопасности и заканчивая реформой структур Организации Объединенных Наций. Генеральной Ассамблее есть чем гордиться в этой связи. Она является, как мы подтвердили в нашей Декларации тысячелетия, главным совещательным, директивным и представительным органом Организации Объединенных Наций. Неоспоримы достижения Генеральной Ассамблеи в деле разработки международных норм и создания международно-правовой базы. Ее

потенциал огромен, но, как откровенно сказали бы представители молодежи на обсуждении модели Организации Объединенных Наций, она нуждается в ремонте.

Если мы верим в то, что работа должна вестись в Генеральной Ассамблее, давайте добьемся, чтобы повестка дня и порядок работы создавали условия для прений и дискуссий в интерактивном режиме. Если мы считаем, что это главный директивный орган, давайте добьемся, чтобы она занималась разработкой политики, может быть, путем обеспечения более тесной связи между прениями и процессом принятия решений. За политикой должны следовать меры по реализации; нам следует больше заниматься конкретными делами. Моя делегация примет активное и конструктивное участие в предстоящей дискуссии по вопросу о реформе Генеральной Ассамблеи в ходе нынешней сессии.

В следующем месяце наша молодежь в рамках мероприятий по модели Организации Объединенных Наций будет фактически имитировать работу Совета Безопасности. Я подозреваю, что они зададут некоторые вопросы и о составе этого органа. Исландия серьезно озабочена медленным прогрессом в работе Рабочей группы открытого состава. Хотя пока она и является надлежащим органом для продолжения диалога, Исландия приветствовала бы любые дополнительные инициативы по дальнейшей активизации процесса, направленного на удовлетворительное решение этого важного вопроса.

Позиция Исландии относительно реформы Совета Безопасности известна. Необходимо, чтобы членский состав Совета в большей степени отражал членский состав всей Организации Объединенных Наций. В то же время необходимо сохранить эффективность работы Совета. Следует принять дополнительные меры для повышения транспарентности процесса принятия решений в целях укрепления позитивных шагов, уже предпринятых Советом.

Исландия выступает за увеличение числа постоянных и непостоянных членов Совета. Новые постоянные члены должны иметь такие же права и обязанности, что и нынешние постоянные члены. Право вето должно быть ограничено, при этом необходимо предусмотреть обязательство излагать причины его использования, в том числе того, почему соответствующий постоянный член считает данный вопрос жизненно важным.

Исландия впервые выдвинула свою кандидатуру для избрания членом Совета Безопасности на 2009 и 2010 годы. Мы рассматриваем участие в работе Совета Безопасности как логическое проявление своего стремления выполнять наши обязательства в Организации Объединенных Наций и вносить свой вклад в ее работу в качестве активного члена международного сообщества.

В центре всей деятельности Организации Объединенных Наций должны находиться вопросы содействия и защиты прав человека. В этой связи предстоит еще очень многое сделать, чтобы выполнить наши обязательства в отношении прав женщин и прав ребенка. Исландия подписала Протокол Организации Объединенных Наций о предупреждении и пресечении торговли людьми и наказании за нее и приняла закон, запрещающий торговлю людьми. Исландия ведет борьбу против торговли женщинами, участвуя в общей кампании стран Северной Европы и балтийских государств. В Исландии эта кампания будет направлена на повышение информированности и осведомленности общественности в этом вопросе.

Особенно нам следует помнить о последствиях, которые имеют для прав человека новые угрозы и новые политические курсы. В частности, важно обеспечить, как об этом говорил Генеральный секретарь, чтобы контртеррористические усилия не наносили ущерба достоинству и основным свободам граждан.

Недавно в Ираке Организация Объединенных Наций сама стала объектом двух террористических актов. Я хотел бы воспользоваться данной возможностью, чтобы от имени правительства Исландии выразить самые искренние соболезнования Организации Объединенных Наций и членам семей погибших сотрудников Организации Объединенных Наций. Хотел бы также пожелать раненым полного выздоровления.

Решением иракского вопроса должны заниматься Организация Объединенных Наций и, в частности, ее Совет Безопасности. Исландия, как и многие другие государства-члены, оказывает и будет продолжать оказывать содействие восстановлению Ирака. Ситуация потребует от нас мобилизации всех наших сил и совместных целенаправленных усилий всех сторон в Совете Безопасности, для того чтобы обеспечить народу Ирака то будущее,

которого он заслуживает. Это будущее должно предусматривать мир и демократию, создание условий для равноправия и справедливости в отношении всех граждан Ирака.

Что касается террористов, то здесь следует активизировать усилия по достижению договоренности в отношении универсального определения уже на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи. Это определение должно повысить эффективность борьбы с террористами.

Считается, что сегодня 90 процентов жертв вооруженных конфликтов составляют гражданские лица, большинство из которых — женщины и дети. В силу своего положения в обществе женщины и дети относятся к конфликтам иначе, чем мужчины. Их права в ситуациях вооруженных конфликтов должны быть защищены, мы должны добиваться того, чтобы женщины играли центральную роль в предупреждении конфликтов, в миротворчестве и миростроительстве. Основные нормы для решения данного вопроса определяет резолюция 1325 (2000) Совета Безопасности, которую следует осуществить во всех ее аспектах. Наша роль заключается в том, чтобы от глобализации получали отдачу все страны, в том числе в рамках целевого сотрудничества в вопросах развития. Страны Африки к югу от Сахары будут и впредь находиться в центре нашего двустороннего сотрудничества в области развития, и одновременно мы будем расширять участие и вклад в многостороннее сотрудничество в целях развития, в частности по линии Программы развития Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и Мировой продовольственной программы.

Я, как и многие мои коллеги, только что вернулся из Канкуна, где мы вели трудные дискуссии о корректировке торговых правил, для того чтобы создать для развивающихся стран более благоприятные условия в мировой торговле. Эта работа жизненно важна, и мы должны продвигаться вперед. Проявляя решимость, мы сможем выйти из того тупика, в котором мы оказались в Канкуне.

Исландия — одно из многих островных государств мира, чье благополучие и развитие в большой степени зависят от состояния морской среды.

Устойчивый промысел живых морских ресурсов является основой нашей экономики. В резолюции 57/141 о Мировом океане и морском праве, которая была принята на минувшей сессии, предусматривается учредить регулярный процесс в целях глобального представления сообщений и оценки состояния морской среды, известный как процесс Глобальной оценки состояния морской среды. Эта концепция была предложена Исландией в 1999 году.

В 2004 году предстоит созвать межправительственное совещание, на котором будут определены направления этого процесса и будут вестись переговоры о соглашении между учреждениями Организации Объединенных Наций. Мы искренне надеемся, что подобного рода совещание станет успешным мероприятием в процессе подготовки Глобальной оценки состояния морской среды.

Мы должны в своих собственных интересах сделать Организацию Объединенных Наций такой, чтобы она была сориентирована на решение конкретных задач, чтобы она была представительной, целеустремленной и скоординированной. Я твердо верю, что Организация Объединенных Наций должна стать не только местом, где мы могли бы говорить о том, чего бы мы хотели добиться. Она должна стать местом и инструментом решения конкретных задач. Мы приняли к сведению призыв Генерального секретаря к перестройке наших институтов к 2005 году.

Существуют разные мнения в отношении того, как должна функционировать Организация Объединенных Наций, но, я полагаю, общепризнано то, что Организация Объединенных Наций является и должна оставаться тем основным форумом, на котором мы могли бы осуществлять нашу коллективную ответственность. На Саммите тысячелетия главы государств и правительств подтвердили свою веру в Организацию и в ее Устав в качестве неотъемлемых основ более спокойного, процветающего и справедливого мира. Они определили наши приоритеты на нынешний век и заявили о своей готовности превратить Организацию Объединенных Наций в более действенное орудие для решения всех этих приоритетных задач. Теперь нам — государствам-членам — необходимо добиться, чтобы Организация Объединенных Наций смогла решить эти задачи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Слово предоставляется государственному секретарю по иностранным и политическим делам Сан-Марино г-ну Фьоренцо Стольфи.

Г-н Стольфи (Сан-Марино) (*говорит по-итальянски; английский текст предоставлен делегацией*): От имени Республики Сан-Марино позвольте мне поздравить г-на Джулиана Ханта с избранием на пост Председателя пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Его избрание наполняет нас большой радостью, поскольку он представляет одну из небольших стран, к числу которых относится и Сент-Люсия.

Я хотел бы также выразить признательность моей страны за плодотворную работу и выдающиеся успехи предыдущего Председателя Ассамблеи Яна Каваны. Для нас было большой честью работать с ним.

Не могу начать свое выступление, не упомянув трусливое нападение на сотрудников Организации Объединенных Наций в Багдаде, в результате которого погибло много людей, включая Специального представителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в Ираке Сержиу Виейру ди Меллу.

Я хочу воспользоваться этой возможностью, чтобы от имени правительства и народа Сан-Марино выразить наши самые искренние соболезнования Генеральному секретарю и семьям погибших. Кроме того, мы хотели бы выразить свою глубокую признательность Организации Объединенных Наций за ту основополагающую роль, которую она играет в Ираке в этот трудный для иракского народа переходный период. Необходимые условия для социально-экономического развития будут созданы только на основе безопасности и стабильности, независимости и демократии, правопорядка и уважения прав человека.

В свете вышесказанного я хотел бы выразить надежду на то, что переходный Руководящий совет в Ираке, работу которого приветствовал и поддерживал Совет Безопасности, сможет действовать эффективно, с тем чтобы Ирак мог в полной мере пользоваться своим правом на самоопределение и своим суверенитетом, создать демократическое и представительное правительство, признанное меж-

дународным сообществом, и смог гарантировать условия, необходимые для возрождения страны.

Мы также надеемся на то, что Организация Объединенных Наций сможет и дальше укреплять свою активную гуманитарную и гражданскую роль в поддержку населения Ирака, для того чтобы содействовать возрождению этой нации на основе демократии и развития. Надеемся, что все страны, сотрудничающие в Ираке в интересах укрепления безопасности и правопорядка, под эгидой Соединенных Штатов Америки после обеспечения решительного вклада в освобождение страны от предыдущего режима достигнут понимания в этой Организации.

Поэтому разработка новой резолюции Совета Безопасности по итогам нынешней оживленной дискуссии станет важным политико-дипломатическим достижением. Несомненно, это проложит путь демократии и прогрессу в Ираке и будет отвечать воле многих правительств под эгидой Организации Объединенных Наций.

В соответствии с традицией солидарности и, как это было продемонстрировано в последние годы, при поддержке гуманитарных проектов в Боснии и Герцеговине, Косово, на Ближнем Востоке и в ряде африканских стран, часто в контексте специальных программ и специальных миссий Организации Объединенных Наций, моя страна будет готова способствовать процессу восстановления в Ираке. Для решения этой задачи особое значение имеет предстоящая конференция по восстановлению Ирака.

Трагические, тяжелые и незабываемые события 11 сентября 2001 года также дали толчок распространению международного терроризма и эскалации террористических актов.

Сегодняшнее заседание в рамках этого важного форума четко свидетельствует о позиции нашей страны, и его важность подкрепляется универсальным характером этого заседания.

Создание Организации Объединенных Наций 60 лет назад в конце второй мировой войны свидетельствовало о единогласном стремлении к прочному миру и справедливости. Я считаю, что в начале третьего тысячелетия ответственность Организации — отразить эффективно волю государств выполнить это первоначальное обязательство и сохра-

нить ее первоначальный дух на основе диалога, посредничества и сотрудничества. Сознавая это, Сан-Марино подтверждает свое решение давать отпор всем формам терроризма и способствовать в полной мере его поражению, о чем свидетельствует присоединение нашей Республики к различным международным документам Организации Объединенных Наций и европейских организаций.

Аналогичным образом Сан-Марино выполнила резолюцию 1373 (2001) Совета Безопасности и будет продолжать борьбу с терроризмом на национальном уровне, как можно заметить по осуществлению руководящих принципов борьбы с явлением терроризма и связанными с этими аспектами.

К сожалению, очевидно, что терроризм, помимо того, что его вдохновляют фанатизм и фундаментализм, слишком часто связан с отставанием в экономическом развитии и несправедливостью; их жертвы могут, в свою очередь, стать оружием насилия и угнетения. Однако терроризму можно также противодействовать с помощью активной поддержки в рамках международных программ сотрудничества в деле преодоления неравенства, нищеты, дискриминации, нарушения прав личности и народов и, соответственно, безнадёжности, в частности среди молодежи, которая является будущим человечества.

Наши коллективные усилия по восстановлению благоприятных условий для диалога и взаимного согласия не должны ослабляться из-за роста обеспокоенности в отношении постоянных серьезных препятствий на пути осуществления «дорожной карты» во имя мира на Ближнем Востоке, где переговоры и соглашения подвергаются опасности из-за возобновившихся террористических актов, ненависти и возмездия. Мы убеждены, что израильскому и палестинскому народам должно быть обеспечено беспорочное право на жизнь в условиях свободы на своей собственной территории, где они могут осуществлять свой полный суверенитет в плане безопасности и мира.

Успех идущего процесса глобализации, несомненно, будет зависеть в конечном счете от обеспечения мира и развития для всех. В рамках эффективного глобального сотрудничества роль, которую играет Сан-Марино, неразрывно связана с ее традициями свободы, независимости и демократии. Эти принципы, которые характеризуют 1700 лет суще-

ствования Республики, продолжают и сегодня определять ее международную политику.

В 1854 году Сан-Марино стала первой европейской страной, отменившей смертную казнь. Моя страна считает, что этот вопрос, который так важен и актуален, должен оставаться первостепенным приоритетом для Генеральной Ассамблеи, даже если он не стоит на повестке дня этой сессии.

В области прав человека этика разнообразия требует учета состояния человека. Исходя из этого, Сан-Марино с пристальным вниманием следит за переговорами в рамках рабочей группы по разработке международной конвенции о правах инвалидов.

Сан-Марино продолжает уделять огромное внимание мероприятиям в развитие инициатив по ВИЧ/СПИДу, осуществляемым Организацией Объединенных Наций, и поискам адекватных ответов, с тем чтобы предотвратить распространение таких эпидемий, как острый тяжелый респираторный синдром (САРС). Сан-Марино также с большим интересом следит за усилиями рабочей группы по разработке международной конвенции по пресечению репродуктивного клонирования людей, исходя из убеждения, что такое клонирование является аморальным и бесчеловечным извращением развития биотехнологии и что такая отвратительная практика противоречит человеческому достоинству. Важные этические и моральные последствия этого вопроса нельзя отделять от сугубо научных вопросов. Мы надеемся на то, что Организация Объединенных Наций будет и впредь стремиться к защите основных прав человека.

Кроме того, в области прав человека Сан-Марино направило Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека открытое приглашение посетить при необходимости Республику для более эффективного выполнения его мандата.

Я хотел бы напомнить, что Сан-Марино стало первой западноевропейской страной, ратифицировавшей Статут Международного уголовного суда, будучи уверенной, что Суд удовлетворит общее стремление обеспечить правосудие и положит конец безнаказанности лиц, совершивших самые тяжкие преступления против всего международного сообщества. Позвольте мне также высказать наши искренние пожелания Суду, состоящему из авторитет-

ных судей, и выразить нашу надежду на то, что он теперь сможет работать в соответствии с задачами обеспечения правосудия, безопасности и мира, которые лежат в основе его работы. Мы уверены, что его деятельность будет полезной и что он всегда будет действовать независимо и беспристрастно.

Все цели, поставленные в Декларации тысячелетия, могли бы быть достигнуты, если бы дополнительные 50 млрд. долл. США выделялись ежегодно на помощь в целях развития во время, когда глобальные военные расходы составляют 850 млрд. долл. США. Мы хотели бы также выразить нашу признательность за позитивные достижения миротворческих миссий, развернутых во многих районах мира, затронутых конфликтами. Такие результаты должны стимулировать правительства к расширению поддержки этих миссий, которые способствуют прочному миру и восстановлению демократии и правопорядка.

Сан-Марино будет и впредь участвовать в совместных действиях по полному уничтожению противопехотных мин. В этом контексте Сан-Марино настоятельно призывает страны, которые пока не сделали этого, присоединиться к Оттавской конвенции.

Десятая годовщина Международного года семьи, которая будет отмечаться в 2004 году, придаст дополнительный импульс размышлениям и анализу условий жизни нашего населения, причем особое внимание будет уделено детям, пожилым и самым уязвимым членам нашего общества. Такие группы заслуживают большего внимания со стороны общества. Мы должны поддерживать действенные проекты в области образования, обеспечения солидарности и оказания надлежащей помощи.

Всего несколько дней назад Комитет Организации Объединенных Наций по правам ребенка рассмотрел первоначальный доклад Сан-Марино об осуществлении положений Конвенции о правах ребенка. Осуществляемые сейчас меры будут дополнены в скором времени новыми мерами в поддержку семьи.

Подчеркивая значимость программы реформ, начатой Генеральным секретарем, мы считаем необходимым и впредь прилагать усилия для реформирования Генеральной Ассамблеи, которая является самым представительным органом нашей Организации. Авторитет Ассамблеи действительно надо

повысить. Мы надеемся, что может быть достигнуто соглашение о реформе Совета Безопасности, и Сан-Марино выступает за включение в его состав большего числа непостоянных членов, с тем чтобы сделать Совет более представительным и демократичным.

Позвольте вновь выразить признательность моей страны и заявить о ее приверженности мерам, осуществляемым Организацией Объединенных Наций в деле построения мира в условиях мира, солидарности и развития.

Исходя именно из этого, сегодня утром я подписал три важных международных документа: Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Рамочную конвенцию по борьбе против табака, недавно принятую на пятьдесят шестой Ассамблее Всемирной организации здравоохранения, и второй Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленному на отмену смертной казни.

Нам нужно продолжать работать на международном уровне, несмотря на имеющиеся сложности и напряженность, с учетом того, что наши совместные усилия крайне важны для поисков решения чрезвычайных ситуаций и вопросов, вызывающих сегодня обеспокоенность.

Реализация необходимых перемен, несомненно, позволит нам подтвердить жизнеспособность основополагающих принципов нашей Организации. Мы со всей ответственностью хотим подойти к созданию условий для нашего будущего, которое будет отвечать чаяниям наших народов и наших сердец.

Мы выражаем свои наилучшие пожелания Вам, г-н Председатель, Генеральному секретарю и всем должностным лицам Организации Объединенных Наций, а также всем государствам-членам. Я заверяю Вас в том, что Сан-Марино будет поддерживать Вас в решении всех этих задач.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Я предоставляю слово министру иностранных дел Чили Ее Превосходительству г-же Соледад Алвеар Валенсуэла.

Г-жа Алвеар Валенсуэла (Чили) (*говорит по-испански*): Я поздравляю г-на Ханта с избранием на пост Председателя Ассамблеи. Как министр иностранных дел Сент-Люсии, член Сообщества стран

Латинской Америки и Карибского бассейна, он может рассчитывать на полное сотрудничество делегации Чили.

События 11 сентября 2001 года, кризис в Ираке, конфликт на Ближнем Востоке и нападение на штаб-квартиру Организации Объединенных Наций в Багдаде — все это беспрецедентные вызовы международному сообществу. Напряженность в мире значительно обострилась из-за того, как мы откликнулись на урегулирование этих кризисов, однако здесь также возникли новые возможности для совместных действий. Мы должны со всей серьезностью и ответственностью подойти к решению этих проблем, придерживаясь коллективного подхода.

Генеральный секретарь выразил свою обеспокоенность в своих соображениях относительно новых и старых угроз, а также необходимости разработки программы безопасности, направленной на создание общего наследия. Организация Объединенных Наций будет такой, какой захотят ее сделать государства-члены. Успех Организации — это успех ее членов, а неудача — это их вина. Организация Объединенных Наций может и должна играть центральную роль в формировании общей судьбы, основанной на универсально признанных принципах и ценностях. Поэтому оживление роли Организации Объединенных Наций является неотложной задачей, к решению которой необходимо подойти с политической и этической, а не бюрократической точки зрения, иначе последнее может привести к застою, пустой риторике и нежеланию перемен.

Согласно нашему Уставу, вера в права человека является основополагающей ценностью любого общества и культуры. Потому для нас важно обеспечить ее универсальный характер. Мы с обеспокоенностью отмечаем, что прогресс, достигнутый человечеством в обеспечении этих ценностей, сопровождается откатами назад, что мешает применению этического подхода, который мы хотели бы видеть в мировом сообществе.

Деятельность Организации Объединенных Наций должна и впредь служить гарантией для обеспечения и защиты прав человека и укрепления культуры, которая определяет сознание каждого человека, каждого народа и каждого государства. Понятие демократии полностью соответствует целям и принципам этой Организации.

В нашем регионе мы добились прогресса в достижении таких ценностей. Исторические Сантьягские демократические обязательства 1991 года завершились принятием Межамериканской демократической хартии и были дополнены Декларацией Сантьяго по демократии и общественному доверию: Новое обязательство разумного государственного управления для Америки, что было одобрено на тридцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи Организации американских государств, прошедшей в Чили в июне этого года. В этом документе мы вновь подтвердили жизненно важную роль, которую играет многостороннее сотрудничество в обеспечении демократического управления. Эти усилия являются примером того, как международное сотрудничество может содействовать укреплению универсальных ценностей демократии.

Приверженность Чили демократии выходит за пределы нашего региона. Вместе с другими странами мы являемся частью Сообщества демократий — инициативы, направленной на содействие и укрепление системы сосуществования во всем мире. Мы надеемся и в Организации Объединенных Наций работать для достижения этих целей.

Международный мир и безопасность продолжают оставаться предметом главной обеспокоенности нашей Организации. Жертва, принесенная Специальным представителем Генерального секретаря в Багдаде бразильцем и латиноамериканцем Сержиу Виейра ди Меллу и его коллегами, подтверждает нашу приверженность работе во имя мира.

Организация Объединенных Наций должна играть более существенную роль в построении будущего Ирака. Мы должны обеспечить скорейшее возвращение к суверенитету иракского народа, с тем чтобы он мог свободно строить свое собственное будущее. Чили готова продолжать работать в Совете Безопасности, придерживаясь такого подхода, который позволит добиться прогресса в достижении консенсуса, необходимого для улучшения условий безопасности, и разработки четкой программы политической трансформации этой страны.

Безопасность должна гарантировать людям жизнь в условиях отсутствия чувства страха. Поэтому безопасность человека является отличительной чертой и необходимым условием мира, в котором отсутствует страх. Мы разделяем мнение Генерального секретаря относительно выработки про-

граммы общей безопасности, что позволит нам преодолеть различия, возникающие в нашем мировом сообществе из-за чувства страха.

Глобализация создала новые возможности для народов мира, однако она также способствовала возникновению дисбаланса в результате неравного доступа к предоставляемым ею преимуществам. Поэтому перспективы равенства должны быть ключевым компонентом такой программы безопасности. Развитие в глобальном мире не может больше поддерживаться благодаря технологическим новшествам и экономическому росту. Прогресс должен быть направлен на обеспечение того, чтобы технологическое развитие служило интересам интеграции и коллективного процветания.

В свете всего вышесказанного мы ожидаем широкого участия во Всемирном форуме по биотехнологии, который состоится в чилийском городе Консепсьон в марте 2004 года, а также того, что его результаты будут способствовать дальнейшему укреплению международного сотрудничества в одной из наиболее динамичных областей науки и техники.

Наши политические и экономические многосторонние институты были созданы в другой исторический период. В настоящее время нам необходимо продемонстрировать свою способность к их адаптации, с тем чтобы они лучше соответствовали задачам двадцать первого столетия. Сегодня наша главная задача состоит в том, чтобы подумать, как покончить с бездействием и начать процесс оживления. Однако метод, применявшийся до сих пор, не позволяет добиться желаемых результатов. Поэтому необходимо подумать о новых альтернативах.

Мы горячо приветствуем инициативу Генерального секретаря создать группу выдающихся людей для разработки предложений для этой Организации. Важно обратить внимание на слабые места в работе Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета. Нам также необходимо подумать о новых функциях, которые может играть Совет по Опеке. Нам следует активизировать диалог между этими органами и расширить его за счет других международных организаций, включая бреттон-вудские учреждения, Всемирную торговую организацию, а также региональные организации. Чтобы развивать этот процесс обновления, мы должны быть в состоянии ис-

пользовать весь потенциал Устава, который еще не был полностью задействован.

Совет Безопасности недавно пережил критический период. Мы стали свидетелями тех трудностей, с которыми он сталкивался при выполнении обязанностей по поддержанию международного мира и безопасности, возложенных Уставом на этот важный орган. Мы выступаем за его активизацию, с тем чтобы можно было добиться надлежащего равновесия между представительством и эффективностью.

Реформа должна предусматривать включение новых членов — как постоянных, так и непостоянных — и пересмотр права вето. Этот процесс мог бы быть дополнен механизмами, которые в рамках Устава предоставят возможность более активного участия странам, не являющимся членами Совета.

Также необходимо более эффективно вовлекать главные органы в рассмотрение вопросов, влияющих на международный мир и безопасность. Это необходимо осуществлять скоординировано, путем эффективного применения положений Устава, как это предусмотрено в его статье 15.

Также необходимо более активно подключать региональные организации и механизмы к усилиям по поддержанию мира и безопасности путем применения главы VIII Устава. Американский континент имеет институциональную структуру и различные координационные механизмы, которые могут быть использованы для достижения целей Организации Объединенных Наций. В этом отношении уместно упомянуть опыт Организации американских государств.

Генеральная Ассамблея должна более активно выполнять свою роль главного совещательного, нормативного и представительного органа Организации Объединенных Наций.

У Ассамблеи много вопросов в повестке дня, и она принимает множество резолюций, большинство из которых остаются невыполненными, что отражается и на авторитете системы в целом. Мы должны проявить политическую волю для выполнения наших решений. Короче говоря, мы должны укрепить способность Ассамблеи взять на себя политическое руководство. Мы должны также содействовать разработке региональных программ, способствующих достижению соглашений и глобального консенсуса.

Организация Объединенных Наций должна играть ключевую роль в содействии равноправному развитию путем повышения способности Организации влиять на замыслы и осуществление национальной и международной государственной политики в экономической и социальной сферах.

Процесс активизации работы Экономического и Социального Совета должен быть направлен на восстановление роли этого органа. Это потребует упорядочения его повестки дня, методов работы и членства, а также укрепления его связи с Советом Безопасности, как это предусмотрено в статье 65 Устава, путем принятия на себя функции предотвращения и сдерживания угроз, которые являются следствием социальных проблем.

Мы должны добиваться того, чтобы стремление к консенсусу не мешало этому форуму достигать необходимых важных решений, необходимых для достижения целей и принципов Организации Объединенных Наций.

Чили, расположенная в Южном полушарии, будет и впредь выполнять свои обязанности, с тем чтобы внести вклад в работу международного сообщества.

Организация Объединенных Наций является уникальным и незаменимым форумом для построения мира, где есть все условия для мира и всеобщего развития. Его коренные ценности должны стимулировать усилия по обновлению, которые позволят этой Организации при формировании нашей общей судьбы быть на высоте задач того столетия, в которое мы только что вступили.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово министру внешних сношений Анголы г-ну Жоау Бернарду де Миранде.

Г-н Миранда (Ангола) (*говорит по-португальски; текст на английском языке предоставлен делегацией*): Вначале я хотел бы поздравить г-на Джулиана Ханта по случаю его избрания Председателем Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят восьмой сессии. Мы желаем ему успехов в выполнении этой трудной и благородной задачи.

Нынешняя сессия происходит в один из самых тревожных периодов нашего времени. Недавние события в регионе Залива явились жестоким испытанием способности и готовности Организации

Объединенных Наций найти надлежащие решения тех проблем, с которыми в настоящее время сталкивается международное сообщество. Влияние этих событий в некоторой степени снижает сплоченность нашей всемирной организации и ослабляет доверие между ее членами. Произошел сбой в международной системе безопасности, который побудил нас немедленно повысить ее эффективность.

Фактически нынешняя международная система безопасности, созданная по завершении последней великой войны, хотя она до сих пор и препятствовала возникновению новых мировых конфликтов, продемонстрировала несовпадение интересов в плане глобальной коллективной безопасности государств — членов Организации Объединенных Наций в том, что касается новых задач этого тысячелетия.

Нам нужно срочно создать единую систему, способную эффективно справляться с главными угрозами международной стабильности в начале этого двадцать первого столетия, особенно в том, что касается терроризма и международной организованной преступности; оружия массового уничтожения; внутренних конфликтов, которые, к сожалению, продолжают преследовать, в частности, африканский континент; всеобщей бедности и ВИЧ/СПИДа.

Сегодня терроризм несет непосредственную угрозу безопасности наших стран, что можно видеть на примере тех актов, в результате которых за последние два года погибли тысячи гражданских лиц в Соединенных Штатах Америки, России, Африке и Азии.

Что касается вооруженных конфликтов, то здесь ситуация по-прежнему требует пристального внимания. В течение последнего десятилетия примерно треть африканских государств была прямо или косвенно затронута внутренними конфликтами, которые обошлись примерно в 15 млрд. долл. США в год и вызывали гибель сотен тысяч людей, массовые перемещения населения, голод и недоедание, а также распространение таких болезней, как ВИЧ/СПИД.

Наличие конфликтов в Африке — не только наследие постколониального периода и периода холодной войны, а также этнических и религиозных противоречий. Это также следствие таких факторов, как неустойчивость национальных институтов, ис-

ключение африканского континента из мировой экономики, незаконная эксплуатация природных ресурсов и возникшая в результате этого гонка вооружений, а также слабый пограничный контроль на национальных границах. Эту ситуацию необходимо срочно изменить, поскольку она будет угрожать будущему миллионов африканцев и усилит угрозу того, что некоторые части континента станут настоящим прибежищем для террористических организаций.

Совершенствование политических институтов и систем безопасности Организации Объединенных Наций является самым эффективным методом устранения угроз, с которыми сталкивается человечество. Поэтому необходимо создать новые механизмы за рамками традиционных стратегических доктрин. Разработанные Организацией Объединенных Наций документы в области международного права и сложившиеся к настоящему времени союзы между государствами оказались недостаточными для адекватного и согласованного реагирования на подобные угрозы, особенно, когда они исходят от образований, которые сами не являются государствами.

В силу своего всеобщего характера Организация Объединенных Наций призвана играть ведущую роль в решении нынешних и будущих сложных проблем. Однако этого недостаточно. Крайне важно, чтобы эта роль осуществлялась в рамках более демократичной и всеобъемлющей системы, особенно в том, что касается принятия главных решений в области международного мира и безопасности.

В современном мире Ирак и другие регионы Ближнего Востока являются основными очагами напряженности, и в этом районе сосредоточены общие, согласованные усилия Организации Объединенных Наций. То обстоятельство, что в Ираке по-прежнему гибнут люди, причем в основном мирные граждане, в том числе должностные лица Организации Объединенных Наций, включая покойного заместителя Генерального секретаря Сержиу Виейру ди Меллу, напоминает нам о необходимости расширения поддержки со стороны международного сообщества для обеспечения безопасности иракского народа, создания новых институтов и начала восстановления страны.

Международному сообществу и, разумеется, иракскому народу необходимо мобилизовать волю для того, чтобы Ирак как можно скорее стал жизнеспособным демократическим государством с функционирующими институтами, которые пользуются поддержкой народа, и страной, живущей в мире со своими соседями.

Достижение этой цели предполагает создание политических и организационных рамок, в которых Организации Объединенных Наций отводится активная роль, особенно в области примирения и объединения страны; в налаживании внутривнутриполитического диалога; в процессе национального примирения и в создании новых демократических институтов.

Ангола выражает надежду на то, что нынешняя тенденция к согласованию позиций членов Совета Безопасности относительно роли Организации Объединенных Наций в Ираке, будет способствовать лучшему пониманию сути переходного процесса в целом и передачи суверенитета иракскому народу.

Ангола выражает сожаление в связи с гибелью мирных жителей и материальным ущербом, причиненным в результате эскалации конфликта на Ближнем Востоке. Возобновление цикла насилия между палестинцами и израильтянами создает крайне серьезную угрозу для осуществления мирного плана «дорожная карта», конечной целью которого является подписание соглашения о создании независимого жизнеспособного палестинского государства, живущего бок о бок и в условиях мира с Израилем и другими соседними государствами. По нашему мнению, это единственное решение, благодаря которому можно будет полностью и окончательно положить конец циклу насилия.

Окончание в прошлом году вооруженного конфликта в Анголе и успех мирного процесса можно отнести к числу важнейших политических достижений в странах Африки к югу от Сахары, произошедших в последние годы. Благодаря достижению мира в Анголе южная часть Африки впервые за несколько десятилетий стала зоной, свободной от конфликтов, и ее страны могут направлять сейчас свои людские и материальные ресурсы на цели восстановления и развития.

Сегодня Ангола — это страна, которая находится на постконфликтном этапе. Она готова к ре-

шению задач по преодолению тяжелого наследия 40-летнего конфликта, направляя усилия на укрепление демократического процесса, которому правительство уделяло внимание даже в сложный период войны, и полностью возобновляя свою законную роль на международном и региональном уровнях.

В результате воздействия, которое оказал конфликт на людские, экономические, социальные и финансовые структуры страны, и с учетом несоответствий, унаследованных от нашего колониального прошлого, нынешний постконфликтный период, ведущий к формированию нового общества в Анголе, является трудным и болезненным и представляет собой явное препятствие на пути к скорейшему удовлетворению законных чаяний ангольцев.

Перед Анголой стоят огромные и, возможно, неизмеримые задачи. Основными серьезными проблемами являются обустройство более 4 миллионов перемещенных лиц и 450 000 беженцев; осуществление реинтеграции в жизнь общества свыше 80 000 бывших военнослужащих и членов их семей; решение проблемы абсолютной нищеты, от которой в настоящее время страдает большая половина ангольского населения; и восстановление социальной и экономической инфраструктуры.

В то же время, несмотря на дефицит имеющихся ресурсов, мы создаем необходимые условия для проведения в ближайшее время выборов. Несмотря на наши многочисленные проблемы и серьезные задачи, помощь со стороны международного сообщества Анголе минимальна по сравнению с помощью, которую получают другие страны, находящиеся в аналогичных условиях, отдельные из которых получили незамедлительный ответ на их просьбы, несмотря на то, что у них отсутствуют институты де-юре. Нам хотелось бы верить, что подобное отношение не является результатом какой-либо дискриминации против нашей страны.

В современной истории нет ни одного примера государства, богатого или бедного, которое после опустошительной и разрушительной войны подобной той, от которой пострадала Ангола, смогло бы преодолеть последствия такой войны и восстановиться без внешней помощи. До настоящего времени в Анголе эти усилия по восстановлению предпринимались исключительно самими ангольцами, несмотря на неоднократные заверения в том, что единственным фактором, затрудняющим оказание

содействия нашим усилиям по восстановлению, является обеспечение примирения в стране.

Поэтому мы вновь обращаемся к международному сообществу с призывом помочь Анголе в ее усилиях по восстановлению. В этой связи моя делегация представит проект резолюции о международной помощи, восстановлении и экономическом развитии Анголы, в котором будет содержаться предложение о проведении международной конференции доноров. Мы рассчитываем на поддержку Ассамблеи.

Ангола также приветствует прогресс, достигнутый в области мира и безопасности в других регионах и континентах, особенно в Демократической Республике Конго. Ангола, а также ее партнеры сыграли решающую роль в том, чтобы предотвратить возникновение хаоса и раскола на территории этой братской нам страны, с которой у нас общая протяженная граница, а также убедить стороны отказаться от военного решения и пойти по пути политического урегулирования на основе переговоров.

Конголезские патриоты демонстрируют высокий уровень зрелости, добиваясь успеха мирного процесса и преобразования Демократической Республики Конго в жизнеспособную страну, от которой не исходит угроза для стабильности соседних с ней стран.

Ангола будет и далее проявлять открытость в целях укрепления традиционных отношений дружбы и сотрудничества, сложившихся с представителями переходного правительства Демократической Республики Конго, а также с будущим правительством, которое будет избрано на законных основаниях в ходе общенародных выборов.

Ситуация в Западной Сахаре по-прежнему остается неурегулированной. Трудности на пути проведения референдума по вопросу о самоопределении этой территории затрудняют поиск путей окончательного урегулирования этого вопроса. Ангола обращается к сторонам с настоятельным призывом проявить гибкость и добиваться политического урегулирования, которое позволит народу этой территории свободно распоряжаться своей судьбой.

Сегодня, когда некоторые страны, особенно промышленно развитые, живут в условиях значительного достатка, 40 процентов из 600 млн. африканцев до сих пор существуют менее чем на

1 долл. США в день. В самом деле, в Африке до сих пор самые низкие показатели социально-экономического развития, причем эти показатели даже ухудшаются вследствие маргинализации африканских стран под влиянием глобализации мировой экономики, и сейчас на Африку приходится только один процент объема мировой торговли и капиталов.

Африка получает наименьший объем прямых иностранных инвестиций, поскольку на нее приходится только 7 процентов инвестиций, предназначенных для развивающихся стран. Внешняя задолженность стала огромным препятствием на пути развития, поскольку только выплата этой задолженности приводит к истощению и без того ограниченных национальных ресурсов африканских государств. Ангола поддерживает предложение об отмене обслуживания внешней задолженности для наименее развитых стран, особенно в Африке.

Макроэкономические меры, навязанные бреттон-вудскими учреждениями в рамках программы структурной перестройки, не всегда помогают африканским странам преодолевать их международные экономические проблемы. Во многих случаях то дало неоднозначные результаты. Опыт такой работы показал, что финансовые учреждения зачастую не учитывают специфику каждой страны и нередко заставляют правительство делать выбор: либо выполнить условия, поставленные финансовыми учреждениями, либо удовлетворять реальные потребности своего народа.

Ангола надеется, что в результате создания Африканского союза и осуществления Нового партнерства в интересах развития Африки можно будет уменьшить остроту существующей сейчас в Африке трагической ситуации, устанавливая приоритеты и уделяя особое внимание ближайшим задачам экономического развития.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово г-ну Рою Чадертон Матосу, министру иностранных дел Венесуэлы.

Г-н Чадертон Матос (Венесуэла) (*говорит по-испански*): Я начинаю свое выступление со смешанными чувствами. Это чувство радости в связи с избранием нашего друга Джулиана Ханта — министра нашей братской карибской страны Сент-Люсии — в качестве Председателя этого органа; в

то же время я испытываю боль, потому что Организация Объединенных Наций, так же, как и Бразилия, потеряли одного из лучших своих сынов, который был выдающимся представителем одной из лучших дипломатических служб мира. Сержиу Виейра ди Меллу погиб ради мира и во имя прав человека именно им он посвятил свою жизнь как дипломат и гражданин Бразилии.

У нас есть и другие аналогичные трагические примеры. Мы потеряли Анну Линд, министра иностранных дел Швеции, представительницу одной из стран, которые внесли огромный вклад в обеспечение социальной справедливости, женщину, которая была воспитана в традициях Северной Европы — в традициях социального прогресса и приверженности миру и демократии. А за несколько лет до этого погиб еще один швед — Улоф Пальме, человек доброй воли, сторонник мира, которому международное сообщество воздало должное в песне чилийки Виолетты Парра “Gracias a la vida”, рассказывающей о том, как он боролся, защищая интересы угнетенных, нищих и обездоленных.

В начале 60-х годов в ходе выполнения миссии мира Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций Даг Хаммаршельд, тоже из Швеции, погиб в результате, видимо, несчастного случая в то время, когда Конго переживало период политических потрясений, было вынуждено реагировать на удары внутренних врагов, а также на действия международных сил, которые пытались задушить руководство этой суверенной страны. А еще раньше граф Фольке Бернадотт, тоже швед, пал жертвой терроризма в то время, когда он выполнял в Иерусалиме мирную миссию от имени Организации Объединенных Наций. А еще до этого, в конце второй мировой войны, шведский дипломат Рауль Валленберг, который, действуя из Будапешта, дал свободу евреям, гонимым нацистскими варварами, бесследно исчез.

Похоже, что ничего не изменилось. Социальной несправедливости нет конца. Конфликты возникают вновь и вновь. Двигателей исторического прогресса физически уничтожают или подавляют морально. Пропаганда насилия подталкивает нас к терроризму и войне.

Руководствуясь ценностями социальной справедливости, демократии и мира и выступая от имени Президента Боливийской Республики Венесу-

эла Уго Чавеса Фриаса, я хотел бы еще раз заявить, что мы поддерживаем Организацию Объединенных Наций, занимая при этом совершенно недвусмысленную позицию, соответствующую ее высоким целям. Эти же ценности вдохновляют и граждан Венесуэлы — страны, которая гордится тем, что она является самой богатой и самой демократичной страной в Латинской Америке, но которая растеряла свои уникальные исторические возможности и скатилась на путь этнического и социального регресса, приведшего нас вплотную к бездне. Поэтому мы вынуждены были приступить к глубоким преобразованиям в интересах обеспечения мира и демократии.

Те круги, которые были затронуты этими демократическими преобразованиями, стали прибегать к силе для того, чтобы подавить волю большинства. Они прибегли к военному перевороту, саботажу нефтяной промышленности, провоцированию паники на финансовых рынках и террору в средствах массовой информации. Слава Богу, что они потерпели поражение, но тем не менее они нанесли большой ущерб.

Положения Конституции, утвержденные народом на референдуме, укрепляющем основы демократии в социальном государстве, основанном на праве, которые являются планом развития нашей страны на благо всех, вызвали вспышку насилия со стороны антидемократической оппозиции. Продвижение по пути развития широкой демократии и строительства свободной, но не анархичной экономики, которая защищает личные свободы, но не делает человека рабом всемогущего рынка, встревожило самые эгоистичные и бессердечные круги нашей страны и международного сообщества — неолибералов. Его Святейшество папа Павел VI в своей энциклике “Populorum Progressio”, обнародованной в марте 1967 года, сказал по этому поводу следующее:

«Этот неограниченный либерализм приводит к диктатуре, справедливо осужденной Пием XI как «международный денежный империализм». Такие злоупотребления заслуживают самого решительного осуждения, поскольку мы должны еще раз торжественно провозгласить, что экономика должна служить человеку».

Предприниматели, ничем не рисковавшие и пользовавшиеся защитой находившегося с ними в створе правительства, действовавшие в условиях закрытого рынка, не знавшие конкуренции и избежавшие уплаты налогов, организовали заговор против законного правительства Венесуэлы, объединившись с теми международными силами, которые раньше получали от них прямую выгоду.

Поэтому теперь наша демократия, безуспешно поставленная некоторыми венесуэльскими информационными магнатами под угрозу, приглашает членов международного сообщества посетить Венесуэлу и воочию убедиться в прочности нашего общества и в существующих в нашей стране широчайших гражданских свободах, в том числе в широчайшей в нашем полушарии свободе слова. Мы будем рады посещению Венесуэлы такими очевидцами, чтобы они посмотрели наше телевидение, почитали наши газеты, проинтервьюировали владельцев частных средств массовой информации, послушали комментаторов и ведущих новостей и сделали свои собственные выводы. Нам нужно, чтобы они ознакомились с наиболее скрытой угрозой демократии — диктаторством в средствах массовой информации, зеркалом культуры насилия и посредственности.

Проводимый нами процесс социальных преобразований в условиях мира и демократии был прерван нападками средств массовой информации и загипнотизированных ими их последователей на законность. Менее чем за три дня правления их эфемерного правительства де-факто были упразднены все демократические институты, прежде чем народ и солдаты на улицах не восстановили нормальную обстановку. Сегодня мы уповаем на мир и примирение в среде венесуэльцев. В условиях нашей демократии место есть всем и надежда — для всех.

Мира мы желаем и братской нам Колумбии, а также в Северной Ирландии, на Балканах, в отношениях между евреями и палестинцами и вообще на всей планете. Мир связан с чаяниями и других членов Организации Объединенных Наций, однако прочного мира в отсутствие социальной справедливости быть не может; без социальной справедливости не будет и стабильных демократических обществ; да и свобода в условиях отсутствия социальной справедливости будет ложной.

Мы воздаем должное Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннани за его уравновешенное и твердое руководство Организацией в это очень трудное для планеты время и за его мудрое и искреннее послание этой демократической Ассамблее.

В текущем году наша деятельность в Генеральной Ассамблее омрачена нападением на штабквартиру Организации Объединенных Наций в Багдаде, где погибло так много верных слуг Организации, последствиями войны и напряженной ситуацией на Ближнем Востоке, а также высоким уровнем нищеты в мире, и эта ситуация вынуждает нас глубоко задуматься и расширить возможности Организации реагировать на нее.

Деятельность Венесуэлы нацелена на восстановление и поощрение многосторонности как средства и схемы формирования более демократического мира. Односторонность — это явление моноэнергетическое, отжившее свой век, деспотичное и авторитарное; многосторонность же — явление полихроматическое, живое, терпеливое и демократичное. Именно с такой убежденностью мы взяли на себя в прошлом году обязанности председательствующего в Группе 77 и в Группе 15, совещание глав государств и правительств которой состоится в будущем году в моей стране. Это механизмы, посредством которых развивающийся мир выражает свою многостороннюю позицию и свою надежду на всеобщее благо и на международную социальную справедливость.

Произошедшие с 1945 года исторические события требуют от нас создания более демократичного и более представительного Совета Безопасности. Ввиду демократического и широко представленного характера Генеральной Ассамблеи нам надо повышать ее активность. Мы хотим, чтобы Экономический и Социальный Совет стал тем мощным органом, которым ему до сих пор мешали быть.

Устав Организации Объединенных Наций невозможно перекроить таким образом, чтобы он подходил односторонним интересам. Война — это отнюдь не романтическое приключение, ведущее нас к счастливому концу, где супергерои побеждают злодеев. Иногда война оборачивается смертельной ловушкой, причиняющей страдания более жестокие, чем те, которые ею теоретически предполагалось облегчить. Иногда она вызывает другие войны, еще больше кровопролития и еще больше терроризма.

К применению государственной силы нельзя прибегать по прихоти тех, кто в данный конкретный момент оказался в этом заинтересован. Члены Организации совместно несут коллективную ответственность, каковой должна быть и та международная безопасность, которую мы хотим сохранить и гарантировать. Мы все желаем лучшего мира для будущих поколений, а почему не для самих себя? В этой всемирной драме мы все главные герои; гегемония кажется архаичной и авторитарной. Наша цель — более эффективная, универсальная и демократичная Организация.

Год назад в этом самом зале мы осуждали совершенные 11 сентября 2001 года гнусные террористические акты, в результате которых погибли тысячи граждан Соединенных Штатов и других стран. Это внезапное истребление огнем, вероятно, стало производным религиозного фундаментализма, однако было бы несправедливо указывать пальцем на последователей какой бы то ни было одной религии за поступки их экстремистских меньшинств, когда меньшинства последователей других религий именем Господа тоже совершали преступления против человечества. От рук терроризма гибнут люди, как ни в чем не повинные, так и бойцы; он терзает членов семей и друзей погибших и целые народы. Хорошего терроризма не бывает — ни под именем какой бы то ни было этнической группы или национальности, ни под именем справедливости или свободы, ни под именем Господним.

Четыре дня назад я от имени Боливарской Республики Венесуэла депонировал грамоты о ратификации Международной конвенции о борьбе с бомбовым терроризмом, Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма и факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка относительно вовлечения детей в вооруженные конфликты. Вчера парламент Венесуэлы провозгласил Межамериканскую конвенцию о борьбе с терроризмом одним из законов Республики. Надеемся, что процедура ее ратификации в рамках Организации американских государств будет завершена в самое ближайшее время.

Как бы то ни было, нам надлежит продолжать фронтальное наступление на наиболее широко распространенные и пагубные формы терроризма — на нищету и социальную исключенность. Развивающийся мир страдает от голода, нищеты и исключенности, создаваемых несправедливой экономической

системой, окутанной практикой жестокого неолиберализма и глобализованной экономикой с такой несправедливой схемой коммерческой торговли, которая порождает безработицу, эксплуатацию, неравенство и негодование. Это система, которая посягает на достоинство человеческой личности. Ее руководители не привыкли говорить в своих выступлениях о социальной справедливости.

Одной из инициатив, которые президент Венесуэлы предпринимает в борьбе с нищетой, является создание международного гуманитарного фонда, предложенное нами на состоявшейся в Монтеррее Международной конференции по финансированию развития, на проведенной в Йоханнесбурге Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию и снова здесь, в Генеральной Ассамблее. Этот фонд задуман как постоянный и новаторский источник финансирования невозмещаемых ресурсов, поступающих от сокращения военных расходов и в результате конфискации денег в ходе борьбы с наркобизнесом и коррупцией. Это станет эффективной формулой международной помощи в создании возможностей для экономического и социального прогресса в странах, исключенных из традиционных финансовых систем. Согласующиеся с нашим предложением порождают в нас оптимизм относительно подобного рода инициативы.

Я завершаю свое заявление цитатой из выступления Его Преосвященства Иоанна-Павла II в 1994 году:

«Планета страстно стремится к миру и отчаянно нуждается в мире. Однако войны, конфликты, ужесточающееся насилие и общественные беспорядки, а также повальная нищета продолжают подкашивать своих жертв и сеять раздоры между людьми и народами. Иногда мир кажется поистине недостижимой целью! В климате, охлажденном безразличием и иногда отравленном ненавистью, как можно надеяться на рассвет новой эпохи воцарения мира — рассвет, который могут вызвать только чувства солидарности и любви?».

Вот как все члены организации должны концентрировать свои усилия, чтобы найти необходимые средства, которые позволят нам обеспечить мир и демократию дома и в международном сообществе, предоставляя нам самим самое лучшее противоядие насилию — социальную справедливость.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего выступающего в общих прениях сегодня на этом заседании. Однако один представитель подал просьбу о возможности воспользоваться правом на ответ. Я хочу напомнить членам, что выступления в качестве осуществления права на ответ ограничиваются десятью минутами на первое выступление и пятью минутами на второе выступление, и делаются делегациями с места.

Г-н Наджафи (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Сегодня министр иностранных дел Объединенных Арабских Эмиратов сделал ряд неприемлемых заявлений относительно территориальной целостности моей страны. Поскольку мы ясно и неоднократно выражали нашу позицию по этому вопросу ранее, мне нет необходимости вдаваться в детали.

Исламская Республика Иран верна своим международным обязательствам, особенно тем, которые вытекают из соглашений 1971 года. Мы твердо верим, что недопонимания, связанные с интерпретацией или осуществлением, если таковые имеются, должны рассматриваться в духе доброй воли, на основе взаимосогласованных механизмов, для того чтобы найти мирное решение вопроса.

Между тем мое правительство всегда приветствовало взаимодействие и обмен мнениями между должностными лицами Ирана и Объединенных Арабских Эмиратов по вопросам, которые представляют взаимный интерес и имеют отношение к обеим странам. В этой связи мы рады, что между нашими странами продолжаются переговоры, в ходе которых обе стороны могут обсудить двусторонние и региональные проблемы и предпринять ряд позитивных шагов для их разрешения. Мы полагаем, что диалог между нашими двумя правительствами может играть определяющую роль в устранении любых существующих недоразумений.

Г-н аль-Шамси (Объединенные Арабские Эмираты) (*говорит по-арабски*): От имени моей делегации, я хотел бы выразить наше разочарование заявлением, сделанным представителем Ирана в отношении трех оккупируемых островов, а именно Большой Томб, Малый Томб и Абу-Муса. Объединенные Арабские Эмираты глубоко сожалеют, что Исламская Республика Иран продолжает делать ложные заявления с целью изменения правовой,

политической и исторической ситуации, оккупировав с 1971 года эти три острова, принадлежащих Объединенным Арабским Эмиратам. Мы считаем, что эта неуравновешенная политика иранского правительства является очевидным нарушением принципов Устава Организации Объединенных Наций, положений международного права и основ всего того, на основании чего строятся хорошие добрососедские отношения.

Мы задаемся вопросом, почему Исламская Республика Иран отказывалась на протяжении последних лет позитивно реагировать на мирные инициативы, выдвинутые моей страной, которая призвала провести серьезные прямые двусторонние переговоры, чтобы гарантировать справедливое урегулирование этого вопроса, или передать дело в Международный Суд. Мы неоднократно заявляли, что мы готовы принять любое юридическое решение или заключение Международного Суда. Мы считаем, что то, что Иран отказывается от этого, является результатом слабости юридических и политических аргументов, которые он использует, чтобы увековечить свою продолжающуюся незаконную оккупацию наших трех островов.

У моей страны есть юридические, исторические и демографические доказательства нашего национального суверенитета над этими островами. Мы хотим еще раз выразить надежду, что правительство Исламской Республики Иран пересмотрит свою политику и всерьез воспользуется разумным и мудрым предложением моей страны для справедливого, равноправного и всеобъемлющего разрешения этого вопроса, вернув эти три острова Объединенным Арабским Эмиратам. Если бы это было сделано, это бы укрепило добрососедские отношения и сотрудничество между нашими двумя народами и странами и укрепило бы мир, безопасность, стабильность и прогресс во всем регионе.

Заседание закрывается в 19 ч. 30 м.